

**Zeitschrift:** Saiten : Ostschweizer Kulturmagazin  
**Herausgeber:** Verein Saiten  
**Band:** 11 (2004)  
**Heft:** 121

**Rubrik:** Kalender

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

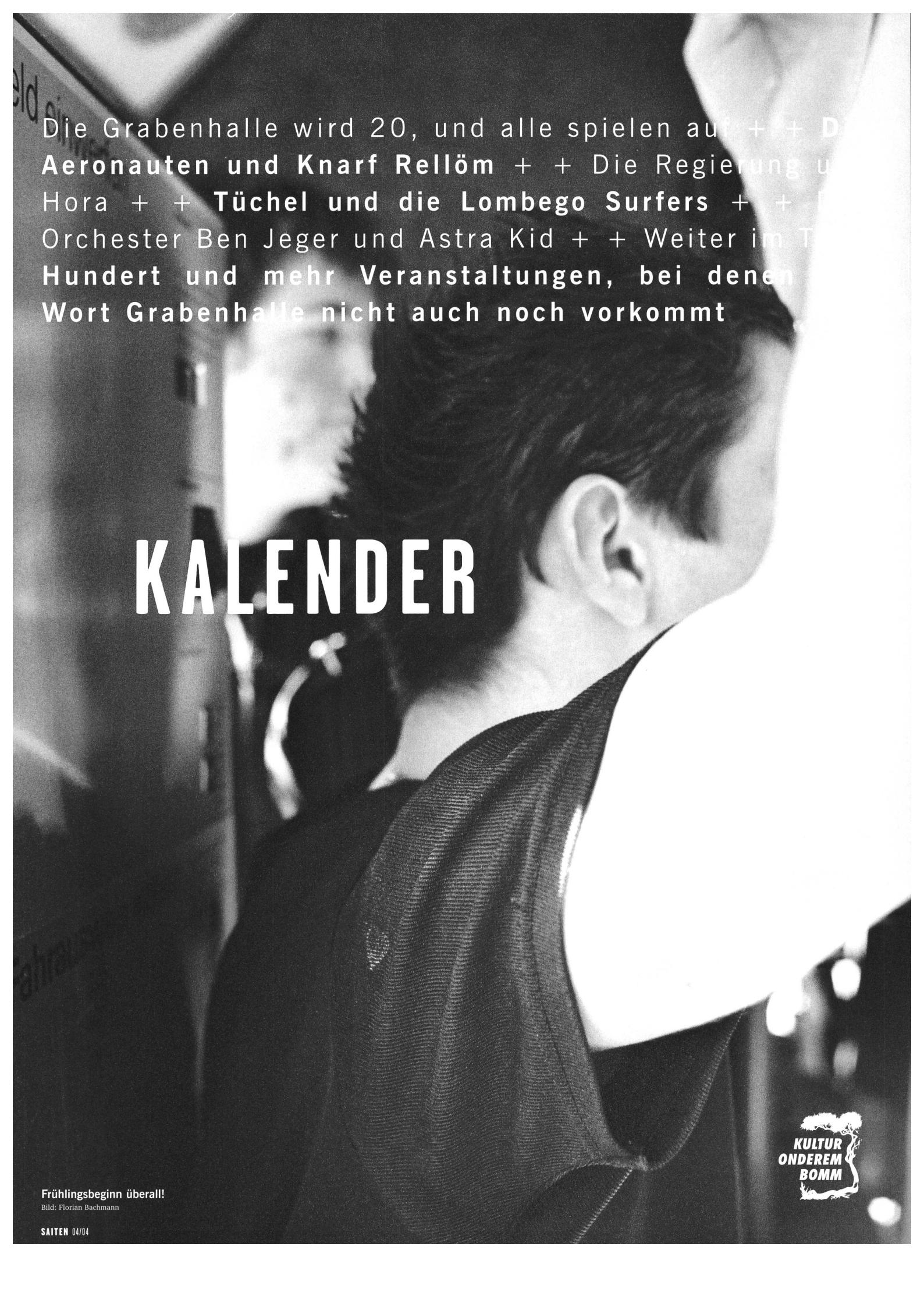
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Die Grabenhalle wird 20, und alle spielen auf + + **D**  
**Aeronauten und Knarf Rellöm + + Die Regierung u**  
**Hor + + Tüchel und die Lombego Surfers + +**  
Orchester Ben Jeger und Astra Kid + + Weiter im T  
**Hundert und mehr Veranstaltungen, bei denen**  
**Wort Grabenhalle nicht auch noch vorkommt**

# KALENDER

# DIE SAITENKALENDER WIRD MIT DER FREUNDLICHEN UNTERSTÜZUNG DES VEREINS «KULTUR ONDEREM BOMM» UND IN ZUSAMMENARBEIT MIT WWW.OSTEVENTS.CH PRÄSENTIERT.

## DONNERSTAG 01.04

### KONZERT

**Jazz am Donnerstag.** > Hotel Jakob Rapperswil, 20:30 Uhr

**Trummer Solo.** Soundtrack zur Sehnsucht > Theater am Gleis Winterthur, 20:30 Uhr

**The More I See / Tribute to nothing.** New-Rock und Emo-Rock von den britischen Inseln > Grabenhalle St. Gallen, 21 Uhr

### FILM

**Schaffhauser Filmfestival.** > Kammgarn Schaffhausen, 20 Uhr

**Une liaison pornographique.** > Kinok St. Gallen, 20 Uhr

### THEATER

**Die Schaukel.** von Edna Mazy, für Jugendliche ab 13 Jahren > Stadttheater Konstanz, 11 Uhr

**Amerika gits ned.** > Theater am Kirchplatz Schaan, 19:30 Uhr

**Die Jungfrau von Orleans.** Nach Friedrich Schiller > Stadttheater Konstanz, 19:30 Uhr

**Der gute Mensch von Sezuan.** Ein Parabelstück von Bertolt Brecht. Drei Götter haben sich aufgemacht zu einer Reise durch die Welt, um ein für allemal die Vorwürfe zu entkräften, es sei auf dieser Erde nicht möglich, als guter Mensch menschenwürdig und glücklich zu leben. > Theater St. Gallen, 20 Uhr

**Im siebten Himmel ist Ruh.** Stück über die Sehnsüchte dreier Frauen, geschrieben von der Litauerin Anna Aley, gespielt vom Theater Kosmos. > Festspielhaus Bregenz, 20 Uhr

**Peter Steiner's Theaterstadt.** Auf der Tournee im Frühling wird das neue Lustspiel "Der falsche Bräutigam" aufgeführt. Alois Stiffner, seines Zeichens Landwirt und Ökologe, hasst nichts mehr als Jäger und Finanzbeamte > Thurgauerhof Weinfelden, 20 Uhr

**Die Bacchen.** Nach "Herakles" und "Hekabe" zeigt das TAK wieder ein antikes Drama als Eigenproduktion. Das Stück geht der Frage nach, was an Menschlichkeit noch übrig bleibt, wenn ein Gott in das Leben eingreift > Theater am Kirchplatz Schaan, 20:09 Uhr

### KABARETT

**Clowns & Kalorien.** Das himmlische Verzehrtheater verbindet kulinarische Leckerbissen mit artistischen Showeinlagen. > Rowi-Areal Buchs, 19:30 Uhr

**Appenzeller Kabarett-Tage.** Alf Poier > Aula Gringel Appenzell, 20 Uhr

### TANZ

**Als alles gesagt war.** Tanzkompanie Theater St. Gallen zeigt Raumgriff II, Konzept und Choreografie: Philipp Egli. Zehn Akteure warten, worauf? Auf Arbeit, auf Neues, auf Perspektiven. Eine karge, eher trostlose Situation als Ausgangspunkt dieses Tanzstückes. > Velowerkstatt (ehemals SBB-Cargo-Domizil) St. Gallen, 20:30 Uhr

### KUNST

**Schwitzbad und Schröpfkopf.** Führung durch frühere Jahrhunderte der Badekultur > Rosengartenmuseum Konstanz, 15 Uhr

**Bonnard in Winterthur.** Führung > Villa Flora Winterthur, 17:30 Uhr

### CLUBBING | PARTY

**love is in the air.** Disco mit the onedayloverlovemachines (soul, funk, 70s & 80s) > Rauch Club Feldkirch

**Bade.wanne.** Von Soul Classics zu Nu Beat mit DJ Q-Fu > Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr

**DJ Lesotho Brothers.** Black and white Groove > Krempel Tanzbar Buchs, 20 Uhr

**Celebration Party.** 70s/80s/90s Disco-Dancepop-Funkyparty mit DJ Johnny Lopez > Elephant club mission St. Gallen, 21 Uhr

**Salsa Night.** > Spielboden Dornbirn, 21 Uhr

### DIVERSES

**Unentgeltliche Rechtsauskunft.**

> Amtsnotariat St. Gallen, 17 Uhr

## FREITAG 02.04

### KONZERT

**A-Cappella-Festival.** <Die Echten> (Wien) singen Rock- und Pophits, das Repertoire von >900 Chorschach kennt keine Grenzen. > Stadthofsaal Rorschach, 20 Uhr

**The Shell.** Auswärtspiel am M for Music > Rohstofflager (Toni-Areal) Zürich, 0:50 Uhr

**Boogie Connection.** > Casino Herisau, 20 Uhr

**Funknight.** Mit The Criminal Motherfunkers und DJ Shoudestix > Jugendkulturrum Flon (Lagerhaus) St. Gallen, 20 Uhr

**Trio Avodah.** Klassische Musik, Volksmusik aus der Ukraine und Bulgarien, Zigeunermusik, Klezmer, Flamenco und Tango bilden die Grundlage für packende Improvisationen. > Kunsthalle Ziegelhütte Appenzell, 20 Uhr

**Schwellen mit Herzogenberg.** Anna Adamik und das Offenburger Streichtrio geben Perlen Herzogenbergscher Kammermusik zum Besten > Kursaal Heiden, 20:15 Uhr

**Jazz am Spielboden.** TubaTuba! Dave Bergeron und Michel Godard kommen zum Tuba-Gipfeltreffen > Spielboden Dornbirn, 20:30 Uhr

**HNO.** Indie Pop. Support: Bananfishbones (D) > Gaswerk Winterthur, 21 Uhr

**Lombego Surfers / Tüchel / Cartilage.** Punk'n'Surf-Night mit den unverwüstlichen Lokalhelden und ihren Freunden aus

Basel und Winti > Grabenhalle St. Gallen, 21 Uhr

**Motek.** Musik von absoluter Aktualität mit Trompeter Kurt Söldi > Kraftfeld Winterthur, 21 Uhr

### FILM

**Paris, Texas.** > Kinok St. Gallen, 22:15 Uhr

**Schaffhauser Filmfestival.** > Kammgarn Schaffhausen, 20 Uhr

**The Company.** > Kinok St. Gallen, 20 Uhr

**The Missing.** > Kino Rosental Heiden, 20:30 Uhr

### THEATER

**Die Jungfrau von Orleans.** Nach Friedrich Schiller > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

**Die Liebe der vier Obersten.** Theater Weissigl > Kellerbühne Grünfels Jona, 20:15 Uhr



## 20 JAHRE GRABENHALLE

### GUTE FREUNDE

**Die Aeronauten und Knarf Rellöm in der Grabenhalle**

Wenn man zu einem Fest einlädt, will man immer auch ein paar gute alte Freunde mit am Grill haben, nicht für die ersten, aber für die späteren Stunden, wenn blos noch wahre Sätze die Furcht vor der Nacht vertreiben. Deshalb und weil Sänger Olfr. M. GUZ die leidige Halle sogar in einem seiner frühen Songs erwähnt hat, ist es eine grosse Freude, dass zum Grabenhallenjubiläum auch die Aeronauten anreisen. Begleitet werden sie von Knarf Rellöm, einem weiteren bewährten Festbruder der deutschen Popgeschichte. Das letzte Mal spielte Knarf am 1. Mai 2002 in der Frohegg und hatte grosse Freude an der China-Dekoration vom Globus. Ob er deswegen seine Band neuordnungs The Shi Sha Shellöm nennt?

**Samstag, 3. April, 21.30 Uhr, Grabenhalle St.Gallen**

## 20 Jahre Grabenhalle



### PUNK'N'SURF

**Lombego Surfers, Tüchel und Cartilage in der Grabenhalle**

Zum Auftakt des Geburtstagsmonats: Eine Punk-Nacht mit altbekannten Herren, die alle schon eine ganze Weile im Geschäft sind und ihrer Musik über all die Jahre hinweg treu blieben. Für die Grabenhalle sind sie allesamt keine Unbekannten: Cartilage bestehen zur Hälfte aus der wohl bekannten Punk-Legende «Keine Ahnung» aus Winterthur. Den Namen der Basler Lombego Surfers haben wir bei unserer Plakatrecherche mehrmals angetroffen. Und für Tüchel wird die Nacht eh zum Heimspiel.

**Freitag, 2. April, 21 Uhr, Grabenhalle St.Gallen**

### MUSICAL

**Fame.** Musical von David de Silva und Steven Margoshes. > Theater St. Gallen, 20 Uhr

**Limited Cats.** Die Ostschweizer Musical-Gruppe präsentiert Highlights aus bekannten Musicals > Kellerbühne St. Gallen, 20:15 Uhr

### KABARETT

**Clowns & Kalorien.** Das himmlische Verzehrtheater verbindet kulinarische Leckerbissen mit artistischen Showeinlagen. > Rowi-Areal Buchs, 19:30 Uhr

**Appenzeller Kabarettage.** Ursus und Nadeschkin > Aula Gringel Appenzell, 20 Uhr

**Trifolie.** > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

**Die Haushaltrevue.** Lea Hadorn und Gäste > Casinotheater Winterthur, 22 Uhr

### VORTRAG

**Büchernacht.** Aus dem Appenzeller-Verlag lesen:

Enrico Danieli, Emil Fehner, Bernhard Brack-Zahner,

Andreas Köhler und Andreas Giger

> Regierungsbüro St. Gallen, 18 Uhr

### CLUBBING | PARTY

**Häfidelity.** Musik aus der Konserven > Hafenbuffet Rorschach, 20 Uhr

**Contrabando.** Musik und Tanz rund um den zeitgenössischen Flamenco > Eisenwerk Frauenfeld

**Lichterdinger.** Clubbing mit DJ aquarius > Keller der Rose St. Gallen, 21 Uhr

**Sounds vom Plattenteller.** > Tankstell Bar St. Gallen, 21 Uhr

**Roulette.** Asian-Underground-Bhangra-Gypsies-Russian-Folk > Albani Music Club Winterthur, 22 Uhr

**Forever Young.** Winterthurs New-Wave-Party > Salzhaus Winterthur, 22:30 Uhr

### LITERATUR

**Roman eines Schicksallosen.** Lesung mit Hans Helmut Straub > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

## SAMSTAG 03.04

### KONZERT

**A-Cappella-Festival.** In den Restaurants Stadthof, Seerestaurant, Schnell, Mozart und Rosengarten sorgen fünf A-Cappella-Formationen für den Ohrenschmaus. > Rorschach, 20 Uhr

**Herzogenbergtage 2004.** Herzogenberg und Brahms im Dialog > Kursaal Heiden, 15:30 Uhr

**Herzogenbergtage 2004.** sinfonische Expressivität > evangelische Kirche Heiden, 19:30 Uhr

**Palmonstagskonzert.** Oratoriensch St. Gallen > evangelische Kirche St. Laurenzen St. Gallen, 19:30 Uhr

**k'daar.** Cross-Trip-Soul aus Bern > Löwenarena Sommeri, 20:30 Uhr

**Astra Kid.** Frischer Indierock mit deutschen Texten, Schweiz-Premiere > Albani Music Club Winterthur, 21:30 Uhr

**Die Aeronauten und Knarf Rellöm.** Olfr. M. GUZ und seine Männer bringen den Boogie in die Stadt, Herr Möller und seine TheShashellöm den Elektropop > Grabenhalle St. Gallen, 21:30 Uhr

**Carepack Record Release Tour feat. The Crashhouse Brothers.** & die datababe DJ's > Kulturladen Konstanz, 22 Uhr

**Poetry Slam - Teamwettkampf.** Erster St Galler Team-Poetry-Slam Wettkampf mit Teams aus Frankfurt, München, Ravensburg, Bern, Schaffhausen, Frauenfeld und St.Gallen. Anschliessend Konzert: men from S.P.E.C.T.R.E. aus Winterthur > Offene Kirche St. Leonhard St. Gallen, 20:30 Uhr

**men from S.P.E.C.T.R.E..** wechseln zwischen Beat, Surf und Easy Rock und bringen ihren sixties Glamour mit verschwitzten Hemden erfolgreich unter die Leute > Offene Kirche St. Leonhard St. Gallen, 23 Uhr

### FILM

**Capturing the Friedmans.** > Kinok St. Gallen, 17:30 Uhr

**Lotta zieht um.** > Kinok St. Gallen, 15 Uhr

**Paris, Texas.** > Kinok St. Gallen, 22:15 Uhr

**Schaffhauser Filmfestival.** > Kammgarn Schaffhausen, 20 Uhr

**The Company.** > Kinok St. Gallen, 20 Uhr

**The Missing.** > Kino Rosental Heiden, 20:15 Uhr

### THEATER

**1100 Studien.** Sechsstündige Gesamtaufführung mit Urs Peter Schneider (Klavier, Schlagzeug, Diaprojektor), Norbert Klassen (Stimme, Performance) und Peter Zumstein (Optik) > Gaswerk Winterthur, 15 Uhr

**Das gibts nur einmal.** Schlagerrevue mit den Evergreens der UFA, vorgelesen vom Theater im Rathaus Essen > Stadttheater Schaffhausen, 17:30 Uhr

**Die Zauberflöte.** > Lindauer Marionettentheater Lindau, 19:30 Uhr

**9 MM.** von Lionel Spycher > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

**Die Meister des Shaolin Kung-Fu.** Die Einheit von Körper und Geist wird hier eindrücklich und nachvollziehbar > Eissporthalle Kreuzlingen, 20 Uhr

**Die Bacchen.** Nach "Herakles" und "Hekabe" zeigt das TAK wieder ein antikes Drama als Eigenproduktion. Das Stück geht der Frage nach, was an Menschlichkeit noch übrig bleibt, wenn ein Gott in das Leben eingreift > Theater am Kirchplatz Schaan, 20:09 Uhr

**Die Liebe der vier Obersten.** Theater Weissschl > Kellerbühne Grünfels Jona, 20:15 Uhr

### MUSICAL

**Fame.** Musical von David de Silva und Steven Margoshe > Theater St. Gallen St. Gallen, 20 Uhr

**Limited Cats.** Die Ostschweizer Musical-Gruppe präsentiert Highlights aus bekannten Musicals > Kellerbühne St. Gallen, 20:15 Uhr

### KABARETT

**Am Seil abelo.** Eine Totengräberballade mit Philipp Galizia. Mit seinem unverwechselbaren Schalk erzählt er Geschichten aus dem Alltag des Totengräbers > Werdenberger Kleintheater Fabriggli Buchs, 19:30 Uhr

**Clowns & Kalorien.** Das himmlische Verzehrttheater verbindet kulinarische Leckerbissen mit artistischen Showeinlagen: > Rowi-Areal Buchs

**Appenzeller Kabarett-Tage.** Best of Biberflade:

Die Höhepunkte aus vier Jahren > Aula Gringel Appenzell, 20 Uhr

**Trifolie.** > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

### TANZ

**Als alles gesagt war.** Tanzkompanie Theater St. Gallen zeigt Raumgriff II, Konzept und

Choreografie: Philipp Egli. Zehn Akteure warten, worauf? Auf Arbeit, auf Neues, auf Perspektiven > Velowerkstatt (ehemals SBB-Cargo-Domizil) St. Gallen, 20:30 Uhr

### KUNST

**Workshop für Kinder.** im Alter von 5 bis 10 Jahren. > Kunsthaus Bregenz, 10-12 Uhr

**Dinge fürs Leben.** Zur Ausleihe gesucht: Typisches und Atypisches aus den fünfziger und sechziger Jahren. > Kunsthalle Arbon, 14-17 Uhr

**Maria Meier.** Vernissage; ORTsZEIT > Kunsthalle Wil im Hof Wil, 18 Uhr

### LITERATUR

**Märchen und Musik zu List & Lust.**

Mundartzählung für Märchenliebhaber mit Gitarrenmusik aus Spanien und Lateinamerika > Kulturzentrum Alte Färik Rapperswil, 20 Uhr

### VORTRAG

**Öffentliche Einführung.** in die Bibliotheksbenutzung > Kantonsbibliothek Vadiana St.Gallen, 10 Uhr

### KINDER

**Gageli nöd Gageli.** Schwendimann-Sage, der dritte Teil: Kinder und Jugendliche zeigen Theater > Theater Jetzt!, Rieter Areal Sirnach, 20 Uhr

**Die Osterhasen.** von Tobias Ryser,

Eigenproduktion, für Kinder ab vier Jahren > Figurentheater St. Gallen, 14:30 Uhr

**Löwe sein ist wunderbar.** Für die Kleinen ab vier Jahren > Stadttheater Konstanz, 15 Uhr

**Willi Wolle.** Kindertheater Schnecke + Co für Kinder ab fünf Jahren. Maria leidet unter der weit

verbreiteten "Ich bin so alleine und keiner hört mir zu"-Krankheit und kann wieder einmal nicht einschlafen > Spielboden Dornbirn, 15 Uhr

**Grimm & Co.** Fantastische Reise um die Welt mit traditionellen Märchen für Kinder ab fünf Jahren mit Katja Langenbahn-Schremser > Theater am Kirchplatz Schaan, 17 Uhr

### CLUBBING | PARTY

**dj mirkolino.** House-Pionier der Ostschweizer

Clubszene > Rauch Club Feldkirch

**A tribute to Nirvana.** Hommage an Kurt Cobain mit Musikern aus der Frauenfelder Szene, Support Act: Wamba's Revenge > Eisenwerk Frauenfeld, 20 Uhr

**Analoge Metzgerei.** klangforscher meat naxell - soulfood from jo pro, sequenz visuals > Hafenbuffet Rorschach, 20 Uhr

**DJ Lesotho Brothers.** Black and white Groove > Baracca Bar St. Gallen, 20 Uhr

**Hip Hop.** mit Afu Ra (USA), Promoe (Looptroop), Goldin & Bittner > Remise Wil, 20:30 Uhr

**Lichterdingen.** Clubbing mit DJ paddy > Keller der Rose St. Gallen, 21 Uhr

**ZOO DJ REVIVAL PARTY.** Party à la Zoo

> Krempel Tanzbar Buchs, 21 Uhr

**Nachttanz.** Sams Shnizle > Kraftfeld Winterthur, 22 Uhr

**Disco Inferno.** DJ Vitamin S mit Disco Classica > Salzhaus Winterthur, 22:30 Uhr

### FILM

**Capturing the Friedmans.** > Kinok St. Gallen, 18 Uhr

**Chicken Run.** > Kino Rosental Heiden, 19 Uhr

**Frech wie Krümel.** > Kino Rosental Heiden, 15 Uhr

**Kino Nische.** > Gaswerk Winterthur, 20:15 Uhr

**Schaffhauser Filmfestival.** > Kammgarn Schaffhausen, 20 Uhr

**Une liaison pornographique.** > Kinok St. Gallen, 20:30 Uhr

### THEATER

**Amerika gits ned.** > Theater am Kirchplatz Schaan, 14 Uhr, 18 Uhr

**Der gute Mensch von Sezuan.** Ein

Parabelstück von Bertolt Brecht. Drei Götter haben sich aufgemacht zu einer Reise durch die Welt, um ein für allemal die Vorwürfe zu entkräften, es sei auf dieser Erde nicht möglich, als guter Mensch menschenwürdig und glücklich zu leben > Theater St. Gallen, 14:30 Uhr

**Gageli nöd Gageli.** Schwendimann-Sage, der dritte Teil: Kinder und Jugendliche zeigen Theater > Theater Jetzt!, Rieter Areal Sirnach, 17 Uhr

**9 MM.** von Lionel Spycher > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

**Die Bacchen.** Nach "Herakles" und "Hekabe" zeigt das TAK wieder ein antikes Drama als Eigenproduktion. Das Stück geht der Frage nach, was an Menschlichkeit noch übrig bleibt, wenn ein Gott in das Leben eingreift > Theater am Kirchplatz Schaan, 20:09 Uhr

### SONNTAG 04.04

### KONZERT

**A-Cappella-Festival.** Der byzantinische Chor der Region Rorschach und der Tabaler Konzertchor St.Gallen bringen östliche und westliche Chorliteratur zusammen. > evangelische Kirche Rorschach, 17 Uhr

**Brunch-Buffet.** Mit Stubenmusik der Familienkapelle Peterer aus Oberegg > Hotel Linde Heiden, 10 Uhr

**Herzogenbergtage 2004.** Abendmahl Festgottesdienst > evangelische Kirche Heiden, 10 Uhr

**Winterthurer Museumskonzerte.** Heiter-musikalisches Begleitprogramm zur Ausstellung «Nur eine Maus» > Naturwissenschaftliche Sammlungen Winterthur, 10:30 Uhr

**Palmonstagskonzert.** Oratoriensch St. Gallen, Leitung: Eduard Meier, W.A. Mozart: Requiem, G.F. Händel: Dettinger Te Deum > evangelische Kirche St. Laurenzen St. Gallen, 17:30 Uhr

**Knarf Rellöm.** Der Hamburger Tanzrevoluzzer präsentiert zusammen mit The Shashellöm seine neue Platte «Einbildung ist auch ne Bildung». Support: Saalschutz > Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr

**Astra Kid/200 Sachen.** Pop-Punk aus dem Ruhrpott und Indie auf der Überholspur > Grabenhalle St. Gallen, 21 Uhr

**Mudcat Band.** Vierköpfige Combo aus Atlanta mit einzigartigem Mix aus Blues, Jazz, Dixie, Cajun, Ragtime und Country > Albani Music Club Winterthur, 21 Uhr

**Podium-Konzerte 2004.** Ein Podium für junge Musiker aus der Region unter dem Patronat der Erbprinzessin Sophie von und zu Liechtenstein - David Marock (Klavier) > Rathaus-Saal Vaduz, 11 Uhr

### KUNST

**Bonnard in Winterthur.** Führung > Villa Flora Winterthur, 10 Uhr

**Geschenk-Ideen.** Führung durch die Jubiläumsausstellung der Museumssammlung Appenzell > Museum Appenzell, 10:30 Uhr

**Bonnard in Winterthur.** Führung > Kunstmuseum Winterthur, 14 Uhr

**Familiensonntag.** Führung > Kunstmuseum Liechtenstein Vaduz, 14:30 Uhr

**Lichterdingen.** Finissage > Keller der Rose St. Gallen, 19 Uhr

### VORTRAG

**Talk im Theater.** Ricco Bilger: manchmal sehe ich... > Theater St. Gallen, 11 Uhr

**Herzogenbergtage 2004.** Einführung in das Schlusskonzert > evangelische Kirche Heiden, 15:30 Uhr

**Herzogenbergtage 2004.** Glanzvoller oratorischer Abschluss > evangelische Kirche Heiden, 17 Uhr

### KINDER

**Die Osterhasen.** von Tobias Ryser,

Eigenproduktion, für Kinder ab vier Jahren

> Figurentheater St. Gallen, 14:30 Uhr

# PROGRAMM

TaK  
Reberastrasse 12  
9494 Schaan

TaKino  
Zollstrasse 10  
9494 Schaan  
Vorverkauf  
Reberastrasse 10  
9494 Schaan  
Telefon  
(00423) 237 59 69  
Telefax  
(00423) 237 59 61  
Montag - Freitag  
10 - 12 / 15 - 18 Uhr

Internet  
[www.tak.li](http://www.tak.li)  
E-Mail  
[vorverkauf@tak.li](mailto:vorverkauf@tak.li)

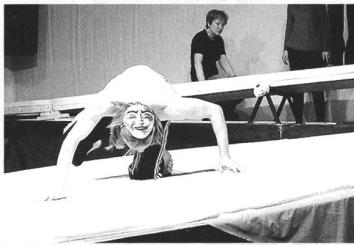
## theater am kirchplatz

Schaan / Liechtenstein



Donnerstag, 1., Samstag, 3.,  
Sonntag, 4., Mittwoch, 7. April,  
20.09 Uhr, TaK, Schaan

1/3/4/7



### Die Bakchen

Von Euripides. Nach «Herakles» und  
«Hekabe» die 3. Eigenproduktion  
im Antikenzyklus des TaK in der Regie  
von Georg Rootering.

Deutsche Fassung und Dramaturgie:  
Wolfgang Heyder,  
Bühne/Licht: Uwe Belzner,  
Musik: Hieronymus Schädler  
Abos B,C,D, Freier Verk., CHF 40.-/35.-, erm. CHF 10.-

5 Montag, 5. April, 19 Uhr,  
TaK-Foyer, Schaan



### Montag im Foyer

Jens Dittmar im Gespräch mit  
prominenten Gästen aus der Region  
zu Themen der Kultur in Liechtenstein  
Freier Eintritt

25 Sonntag, 25. April, 17 Uhr,  
TaK, Schaan



### Duett Complet

Jonglage und Comedy mit Simon  
Flamm und Thomas Schaeffert  
Freier Verkauf, CHF 35.-/30.-, ermässigt CHF 10.-



### Der Fall Furtwängler

Von Ronald Harwood. Es spielen  
Charles Brauer und Manfred Zapatka  
Abo A & B und Freier Verkauf,  
CHF 40.-/35.-, ermässigt CHF 10.-

30 Freitag, 30. April, 19 Uhr, Kunstmuseum Liechtenstein, Vaduz



### Pierrot Lunaire Ensemble Wien

Werke von Crumb, Dünser, Hosokawa,  
Mitterer und Schurig  
In Zusammenarbeit mit dem Kunstmuseum  
Liechtenstein und dem ORF  
Freier Verkauf, CHF 15.-

ture 20:30h poetry slam 21:15h konzert 23:00h

sa 03. april 04

kirche st. leonhard st. gallen



## teamwettkampf poetry slam

mit teams aus:

ravensburg\_bern\_münchen  
schaffhausen\_frankfurt  
frauenfeld\_st. gallen



danach konzert mit:

men from S.P.E.C.T.R.E.  
beat, surf und garagenrock anno 1965



weitere infos unter:



herausgeber des Inervi  
die ostschweizer  
literatur-zeit-schrift  
infos und abos unter  
[www.solarplexus.ch](http://www.solarplexus.ch)

## GAP EVENTS

infos über poetry slam /  
newsletter und weitere  
veranstaltungen unter  
[www.gapevents.ch](http://www.gapevents.ch)

Ria & Arthur  
Dietschweiler Stiftung  
fördert zündende Ideen  
für Kinder und Jugendliche

Kanton St. Gallen  
Stadt St. Gallen  
Schützengarten Bier



TAGBLATT



## 20 JAHRE GRABENHALLE

### CLUBBING | PARTY

**Für E-Lise.** Dominik Burkhalter präsentiert entstaubtes Songmaterial > Salzhaus Winterthur, 20 Uhr

### DIVERSES

**Fusballmatch.** FCSG - FC Wil > Stadion Espenmoos

## MONTAG 05.04

### KONZERT

**Tommie Harris & the seventh son.** Auf die musikalische US-Küche ausgerichtet, setzen die vier Meisterköche mit brodelnden Blues-Menues - wie "spicy meat & potatoes n' gravy" - das Pünktchen aufs i > Restaurant Frohsinn Arbon, 20 Uhr  
**Cheap Monday Konzert.** mit De Heiderosjes (NL). Klassischer Punk mit von Lied zu Lied unterschiedlichen Geschmacksrichtungen: öfters mal Rock, dann wieder eher Metal, sogar Reggae und Hip-Hop lassen sich durchhören > Kulturladen Konstanz, 21:30 Uhr

### FILM

**The Company.** > Kinok St. Gallen, 20:30 Uhr

### THEATER

**Die Schaukel.** von Edna Mazya, für Jugendliche ab 13 Jahren > Stadttheater Konstanz, 11 Uhr  
**Gageli nöd Gageli.** Schwendimann-Sage, der dritte Teil: Kinder und Jugendliche zeigen Theater > Theater Jetztl!, Rieter Areal Sirnach, 20 Uhr  
**Die Regierung.** präsentiert ihr neues Musiktheater «Putsch» > Grabenhalde St. Gallen, 20:15 Uhr

### KABARETT

**Sickmen.** Mit Viktor Giacobbo, Patrick Frey und Mike Müller. Männertrainer: Tom Ryser. Ein Konversationsstück von und für drei Männer. Erstaufführung der Eigenproduktion > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

### CLUBBING | PARTY

**bank holiday flashback.** disco mit northern soul, funk, beat, smart groove, ska > Rauch Club Feldkirch

**Blauer Montag.** Shaky Sounds, Drinks > Albani Music Club Winterthur, 21 Uhr

## DIENSTAG 06.04

### KONZERT

**astrakid (D).** Rockig, knackig, mit einer eingängigen Stimme, Support: millepede > Rauch Club Feldkirch

### FILM

**Capturing the Friedmans.** > Kinok St. Gallen, 20:30 Uhr



### PUTSCH

#### Die Regierung in der Grabenhalde

Diese Regierung braucht keine Communiqués und keinen Sprecher. Sie kommuniziert musikalisch oder radebrecht in vielen unterschiedlichen Sprachen. Und sie ist eine Erfolgsgeschichte. Selbst wenn diese Regierung nicht demokratisch gewählt wurde, hat man sie an der Expo 02 begeistert empfangen. In St.Gallen gastieren die anderen Schauspieler aus Ebnat-Kappel mit ihrem aktuellen Musiktheaterstück «Putsch».

**Montag und Dienstag, 5. und 6. April, 20.15 Uhr, Grabenhalde St.Gallen**

### THEATER

**Die Schaukel.** von Edna Mazya, für Jugendliche ab 13 Jahren > Stadttheater Konstanz, 11 Uhr

**Die Nibelungen.** Friedrich Hebbels bühnenwirksame Umsetzung des altdutschen Nibelungenliedes besticht neben der Sprachgewalt durch ihre starken Charaktere, die mit unvermeidlicher Notwendigkeit in einen Strudel von Leidenschaften, Betrug, Hass und Mord gezogen werden > Theater St. Gallen, 19:30 Uhr

**King Arthur.** > Stadttheater Schaffhausen, 19:30 Uhr

**Im siebten Himmel ist Ruh.** Stück über die Sehnsüchte dreier Frauen, geschrieben von der Litauerin Arna Aley, gespielt vom Theater Kosmos > Festspielhaus Bregenz, 20 Uhr

**Die Regierung.** präsentiert ihr neues Musiktheater «Putsch» > Grabenhalde St. Gallen, 20:15 Uhr

### KUNST

**Bonnard in Winterthur.** Führung > Kunstmuseum Winterthur, 18:30 Uhr

### CLUBBING | PARTY

**Disaster.bar.** Triplop und Indiepop mit den DJs Justin und Justus > Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr

### DIVERSES

**Sitzen in der Stille.** > Offene Kirche St. Leonhard St. Gallen, 12:15-13:15 Uhr

## MITTWOCH 07.04

### KONZERT

**Heimspiel.** Plattform für Bands aus Winti, heute mit den Natural Born Loser und Shower Curtains > Albani Music Club Winterthur, 20 Uhr

**Swiss Improvisers Orchestra.** Raumkonzepte und szenisch-musikalische Improvisationen > Waaghaus St. Gallen, 20:15 Uhr

### FILM

**Capturing the Friedmans.** > Schlosskino Rapperswil, 20:15 Uhr

**Halbe Treppe.** > Kino Rosental Heiden, 20:15 Uhr

**Secretary.** > Kinok St. Gallen, 20:30 Uhr

### THEATER

**Die Zauberflöte.** > Lindauer Marionettenoper Lindau, 19:30 Uhr

**King Arthur.** > Stadttheater Schaffhausen, 19:30 Uhr

**Im siebten Himmel ist Ruh.** Stück über die Sehnsüchte dreier Frauen, geschrieben von der Litauerin Arna Aley, gespielt vom Theater Kosmos > Festspielhaus Bregenz, 20 Uhr

**Die Bacchen.** Nach «Herakles» und «Hekabe» zeigt das TaK wieder ein antikes Drama als Eigenproduktion. Das Stück geht der Frage nach, was an Menschlichkeit noch übrig bleibt, wenn ein Gott in das Leben eingreift > Theater am Kirchplatz Schaan, 20:09 Uhr

### MUSICAL

**Fame.** Musical von David de Silva und Steven Margoshes > Theater St. Gallen, 20 Uhr

### KABARETT

**Sickmen.** Mit Viktor Giacobbo, Patrick Frey und Mike Müller. Männertrainer: Tom Ryser. Ein Konversationsstück von und für drei Männer. Erstaufführung der Eigenproduktion > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

### KUNST

**Werner Kreuhage - Julius Bissier.** Führung > Städtische Wessenberg-Galerie Konstanz, 15 Uhr

**So einfach war das.** Führung: Jüdische Kindheit und Jugend seit 1945 in Österreich, der Schweiz und Deutschland (40 Hörinstalltionen) > Jüdisches Museum Hohenems, 18 Uhr

### CLUBBING | PARTY

**Hip Hop und R'n'B.** on the decks: dj fatlace > Rauch Club Feldkirch

**Live Jazz.** > August Bar St. Gallen, 20 Uhr

### DIVERSES

**Mittagstisch.** > Offene Kirche St. Leonhard St. Gallen, 12 Uhr

**Hallenbeiz.** > Grabenhalde St. Gallen, 20 Uhr



## DONNERSTAG 08.04

### KONZERT

**Postbeat-Night.** Ambient-NuJazz von Brink Man Ship, Indie-Pop von Honey for Petzi und Post-Rock von Seidenmatt > Gaswerk Winterthur, 20:30 Uhr

**Sonia Levitan & Cecilia Rodriguez.** Das weibliche Tango-Duo lädt zur schwerkühigen Reise durch Argentinien > Kammgarn Schaffhausen, 20:30 Uhr

**Starchaddition.** Die Funker von nebenan > Casinotheater Winterthur, 20:30 Uhr

**The Jessica Fletchers.** Osloer Retro-Rock, begleitet von der Luzerner Bob Tob Bob + 1234 > Grabenhalde St. Gallen, 21 Uhr



**Dada (ante portas).** Ihre Platte heisst zwar 'Seasons Change', die Luzerner Indiebuben haben trotzdem schon verdächtig lange Hochsaison > Salzhaus Winterthur, 20 Uhr

**ROOM 21.** live: Rock, Pop > Krempel Tanzbar Buchs, 20 Uhr

**Hip Hop.** DJs Atmosphere (USA), Promoe (Looptroop), Göldin & Bittner > Remise Wil, 20:30 Uhr

### FILM

**Capturing the Friedmans.** > Kinok St. Gallen, 18:30 Uhr

**Secretary.** > Kinok St. Gallen, 21 Uhr

### THEATER

**Les feuilles mortes.** Oder die Orgel der Barbarei. Ein Prevertabend mit Lettenewitsch, Manzecchi und Zöbelin > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

**Herzwärts - Worttänze aus Schreibsand.** Performance mit René Schmalz u.a. > Offene Kirche St. Leonhard St. Gallen, 21 Uhr



### KABARETT

**Sickmen.** Mit Viktor Giacobbo, Patrick Frey und Mike Müller. Männertrainer: Tom Ryser. Ein Konversationsstück von und für drei Männer. Eigenproduktion > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

### KUNST

**Schwitzbad und Schröpfkopf.** Führung durch frühere Jahrhunderte der Badekultur > Rosengartenmuseum Konstanz, 15 Uhr

### LITERATUR

**Dichtungsring.** Eriti Hasler hat nun Winti erreicht, trifft dort Patrick Armbruster, zusammen trinken sie Absinth - und lesen vor > Albani Music Club Winterthur, 21 Uhr

### CLUBBING | PARTY

**Vier Jahre Rauch Club.** mit Überraschungen, special guest: merrel (live Jazz to House) und Kari Salzmann > Rauch Club Feldkirch

## MUSEUM IM LAGERHAUS

Stiftung für schweiz. naive Kunst und art brut  
Davidstrasse 44, CH-9000 St.Gallen  
Tel. 071 223 58 57 / Fax 071 223 58 12  
E-Mail: museumlagerhaus@bluewin.ch

21. Februar 2004 – 18. April 2004

### Langsamer auf der "Autobahn des Lebens"

**Kunst von geistig Behinderten. Führungen:**  
Sonntag, 7. und Sonntag, 28. März, je 10.30 Uhr.  
Karfreitag bis Ostern geschlossen.

#### Öffnungszeiten:

Dienstag – Sonntag, 14–17 Uhr

**Fredi Thalmann**  
**Bildhauer**  
**Ausstellungssaal**  
**Regierungsgebäude**  
**St.Gallen**  
**24. April – 23. Mai**  
**täglich 14–17 Uhr**

→ WWW.TAKTLOS.COM

GARE DU NORD  
BAHN FÜR ALLE REISEN

ROTE  
FABRIK

taktlos  
04

Basel, Do, 06.05., 20 h → Zürich, Fr, 07.05., 20 h.  
→ WERNER DAFELDECKER – SMALL WORLDS..  
A/D/GB. J. Tilbury, p; K. Lang, organ; W. Dafeldecker, b/  
comp/composition; M. Moser, cello; M. Brandlmayr,  
perc/comp; B. Beins, perc. → OCHS.. MASAOKA.. LEE..  
US/CAN. Larry Ochs, ts/ss; Miya Masaoka, koto/  
electr; Peggy Lee, cello. → DE PERROT.. LEONE.. CH.  
Dimitri de Perrot, tt; Sabina Leone, voc.

7 Basel, Fr, 07.05., 20 h → Zürich, Sa, 08.05., 20 h.  
→ FE-MAIL.. N. Maja Solveig Kjelstrup Ratkje, voc/  
electr; Hild Sofie Tafjord, fr-ho/electr. → FOOD..  
N/GB. Iain Bellamy, sax; Nils Olav Johansen, g/voc;  
Mats Eilertsen, b; Thomas Stronen, dr. → SKOGLUND..  
DJ OLIVE.. S/US. Daniel Skoglund, elctr; DJ Olive, tt.

8 Basel, Sa, 08.05., 20 h → Zürich, So, 09.05., 20 h.  
→ TÜRKÖZ.. LEE.. DILMEN.. CH/KO/TU. Saadet Türköz,  
voice; Okkyung Lee, cello; Lari. Dilmen, perc. → BARRY  
GUY NEW ORCHESTRA.. GB/E/S/CH/US/D. B. Guy, b/  
comp; A. Fernández, p; E. Parker, sax; M. Gustafsson, sax;  
H. Koch, sax/cl; H. Robertson, tp; J. Bauer, tb; Per-Ake Holm-  
lander, tu; R. Strid, dr; P. Lytton, dr. → FRANK GRATKOWSKI  
QUARTET.. D/NL/US. F. Gratkowski, sax/b-cl/ comp;  
W. Wierbos, tb; D. Manderscheid, b; G. Hemingway, dr.

→ 21. FESTIVAL DER ZEITGENÖSSISCHE VISIONÄREN MUSIK. →  
06.–09.05.2004 Basel, Gare du Nord → Zürich, Rote Fabrik.

### Das Berliner Kulturstipendium der Thurgauer Wirtschaft

Im Berliner Kulturstipendium zeigt sich der Wille zu einem stärkeren kulturellen Engagement der Thurgauer Wirtschaft. Das gut dotierte Stipendium wird jährlich für bildende Künstlerinnen und Künstler ausgerichtet, die im Kanton Thurgau leben oder eine enge Beziehung zum Kanton pflegen.

#### Dotierung Stipendium: 30'000 CHF

Die Miete für ein Atelier und eine Wohnung in Berlin für 6-8 Monate wird ebenfalls bezahlt. Das Stipendium ist verbunden mit einer Ausstellung in Berlin und im Thurgau sowie einem Katalog. Über die Auswahl entscheidet eine unabhängige Fachjury.

Die Anmeldeunterlagen mit dem genauen Fahrplan und dem Reglement dieses Kulturstipendiums können Sie bei folgender Adresse bestellen

Silvia Bär  
Stadler Rail AG  
9565 Bussnang  
071 626 20 34  
silvia.baer@stadlerrail.ch

oder kann direkt unter [www.thinktankthurgau.ch](http://www.thinktankthurgau.ch) abgerufen werden.

**Bade.wanne.** Gemütsmassage zum Gründonnerstag mit den DJs Reed (Playscool) und Stimpee Kutz (Sektion Kuchikäschtl) > Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr  
**Baracuda.** Wiedereröffnung der geliebten DoBar. Sound by Kraftwerk Residents and Friends GroovyDanceTunes > Kraftwerk Krummenau, 21 Uhr  
**Salsa Night.** > Spielboden Dornbirn, 21 Uhr

## FREITAG 09.04

### KONZERT

**Ska-Punk.** Planet Smashers (Can) & Supports > Remise Wil, 19:45 Uhr  
**Skarfreitag.** Pama International bringen Ska-Dub-Reggae aus London, Die Elenden Polka-Ska-Punk aus Potsdam > Grabenhalle St. Gallen, 21:30 Uhr  
**Rocknight.** Human Tanga in der Kantine > Spielboden Dornbirn, 22 Uhr

### FILM

**Spring, Summer, Fall....** > Kino Rosental Heiden, 20:30 Uhr

### THEATER

**Cosi fan tutte.** > Lindauer Marionettenoper Lindau, 19:30 Uhr  
**Herzwärts - Wörttänze aus Schreibsand.** Performance mit René Schmalz u.a. > Offene Kirche St. Leonhard St. Gallen, 21 Uhr

### KABARETT

**Sickmen.** Mit Viktor Giacobbo, Patrick Frey und Mike Müller. Männertrainer: Tom Ryser. Ein Konversationsstück von und für drei Männer. Eigenproduktion > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

### LITERATUR

**Robert Walser.** Kurzfilm mit Lesung > Hotel Krone Gais, 16:30 Uhr

### CLUBBING | PARTY

**george morel.** der am meisten gebuchte US-House-DJ in der Schweiz > Rauch Club Feldkirch  
**Frequenz.bar** DJ-Battle der Betriebsleitung > Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr  
**Sounds vom Plattenteller.** > Tankstell Bar St. Gallen, 21 Uhr  
**Electric Mojo-Night.** DJ Michael Sauer (D). Kraftwerk Residents, FunkyBreakBeats, Drum'n'Bass, Hip-Hop und Soul > Kraftwerk Krummenau, 22 Uhr  
**Tagundnacht.** Die DJs der Winterthurer Elektroszene schlagen sich die Nacht um die Ohren. Und alle tanzen mit > Albani Music Club Winterthur, 22 Uhr

## SAMSTAG 10.04

### KONZERT

**ARIA!** Die legendäre Sauton Ltd. kehrt zurück und lädt ein zur Entdeckung von musiktheatralischem Neuland > Grabenhalle St. Gallen, 20 Uhr

**44 Leningrad.** und Robert & the Roboters > Spielboden Dornbirn, 21 Uhr  
**Brandhärd.** Gesellschaftliche Brennpunkte unter der Lupe der Basler Hiphop-Crew > Kraftfeld Winterthur, 21 Uhr  
**Dancehall Review.** Jah Mason & Turbulence präsentieren ein Highlight in Sachen Reggae und Dancehall. Sie schaffen es verschiedene Genres wie R&B, HipHop, Soul und Dancehall in einem einzigartigen und frischen Mix zu vereinen > Kulturladen Konstanz, 21:30 Uhr  
**Surf-Party.** Deejay Pete G. > Remise Wil, 22 Uhr

### FILM

**Capturing the Friedmans.** > Kinok St. Gallen, 20 Uhr

**Paris, Texas.** > Kinok St. Gallen, 22:15 Uhr

**Spring, Summer, Fall ...** > Kino Rosental Heiden, 20:15 Uhr

**The Company.** > Kinok St. Gallen, 17:30 Uhr

### THEATER

**Carmen.** > Lindauer Marionettenoper Lindau, 19:30 Uhr

**9 MM.** von Lionel Spycher > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

**Indien.** von Josef Hader und Alfred Dorfer > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

### KABARETT

**Sickmen.** Mit Viktor Giacobbo, Patrick Frey und Mike Müller. Männertrainer: Tom Ryser. Ein Konversationsstück von und für drei Männer. Eigenproduktion > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

### KUNST

**Workshop für Kinder.** im Alter von 5 bis 10 Jahren. > Kunsthaus Bregenz, 10-12 Uhr

### LITERATUR

**Musikalisch.** bewegte Lesung mit Texten von Paul Celan, Nelly Sachs und René Schmalz > Offene Kirche St. Leonhard St. Gallen, 21 Uhr

### VORTRAG

**Öffentliche Einführung.** in die Bibliotheksbenutzung > Kantonsbibliothek Vadiana St. Gallen, 10 Uhr

### KINDER

**Die silberne Drachenschuppe.** Kindertheater der Kasperkoffer für Kinder ab vier Jahren. > Spielboden Dornbirn, 15 Uhr

### CLUBBING | PARTY

**Alleinsam & Intensivstation.** Mit einer starken, sehnüchigen Frauenstimme und wirbelndem Schlagzeug fahren uns Alleinsam in die Intensivstation, wo dann zu Electronica getanzt werden darf > Hafenbuffet Rorschach, 20 Uhr

**Salsa Tropic im Lagerhaus.** Salsa, Bachata, Merengue mit DJ Andres > Tanzschule Wingling (Lagerhaus) St. Gallen, 22 Uhr

**Tagundnacht II.** Die DJs der Winterthurer Elektroszene schlagen sich nochmals die Nacht um die Ohren. Und wieder tanzen alle mit > Albani Music Club Winterthur, 22 Uhr

### DIVERSES

**Adlerbrocki.** > Adlergasse St. Gallen, 10-16 Uhr

## SONNTAG 11.04

### KONZERT

**Osterkonzert.** Georg Friedrich Händel: Oratorium "La Resurrezione", St. Galler Kammerensemble, Leitung: Rudolf Lutz > evangelische Kirche St. Laurenzen St. Gallen, 17:30 Uhr

**Nowhere (CH), Nirgendwo (D).** Zwei Punkbands finden sich. > Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr

### FILM

**Kino Nische.** > Gaswerk Winterthur, 20:15 Uhr

### KUNST

**Bonnard in Winterthur.** Führung > Villa Flora Winterthur, 10 Uhr

**Werner Kreuzhage - Julius Bissier.** Führung > Städtische Wessenberg-Galerie Konstanz, 11 Uhr

**Elementares.** Führung: Grundsätzliche Überlegungen zur Einfachheit bei Dan Flavin und Carl Andre. Mit Nadine Scheu, Konstanz > Hallen für Neue Kunst Schaffhausen, 11:30 Uhr

**Bonnard in Winterthur.** Führung > Kunstmuseum Winterthur, 14 Uhr

**Carl Walter Liner.** Landschaften und Stadtszenen. Führung > Kunsthalle Ziegelhütte Appenzell, 14 Uhr

**Sonntagsführung.** Führung; Mit Informationen zur Klostergeschichte > Kunstmuseum des Kantons Thurgau Warth, 15 Uhr

### KINDER

**Löwe sein ist wunderbar.** Ab vier Jahren > Stadttheater Konstanz, 15 Uhr

### CLUBBING | PARTY

**dj tremendo.** House-DJ, support: sito garcia > Rauch Club Feldkirch

### DIVERSES

**Oster-Zmorge.** Man kann ja auch mal anderes tun als Bier zu trinken in der Halle: Zum Brunch gibts diverse Spiele und Musik von DJ Oli > Grabenhalle St. Gallen, 11 Uhr



## MONTAG 12.04

### KONZERT

**scallywag .** Irischer und britischer Folkrock aus dem Vorarlberg > Rauch Club Feldkirch

### FILM

**Auch ein Esel trägt schwer.** > Kino Rosental Heiden, 19 Uhr

**Capturing the Friedmans.** > Kinok St. Gallen, 18:30 Uhr

**Frech wie Krümel.** > Kino Rosental Heiden, 15 Uhr

**The Company.** > Kinok St. Gallen, 20:30 Uhr

### MUSICAL

**Fame.** Musical von David de Silva und Steven Margoshes. > Theater St. Gallen, 20 Uhr

### KABARETT

**Simon Enzler.** Ein Appenzeller betrachtet die Welt und kommt sich dabei nicht immer klein vor. > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr



### ARIA!

**Orkester Ben Jeger in der Grabenhalle**

«Es gibt so etwas wie die Erinnerung an und für sich, die Sehnsucht an und für sich. Die Musik des Orkester Ben Jeger erinnert mich daran, sie erinnert mich an meine Erinnerung, an meine Sehnsucht nach irgend etwas. Das macht sie mir vertraut und fremd zugleich. Irgendwo, weit weg, muss diese Musik, genau diese Musik, schon gespielt worden sein. Ich meine nicht die Musik Nino Rota, aber sie spielt in der selben Ecke meiner Seele. Sie ist meine Musik, und sie bleibt mir fremd - so wie jene Ecken meiner Seele, die ich nicht benennen kann - die Erinnerung an und für sich», schreibt der Schriftsteller Peter Bichsel. Hingehen also unbedingt, wenn auf Einladung der legendären Sauton Ltd. das Orkester Ben Jeger in der Grabenhalle Oper mit Zirkusblasmusik mit Jazz vereint.

**Samstag, 10. April, 20 Uhr, Grabenhalle St.Gallen**

# April

## Kulturelle Veranstaltungen im Appenzellerland 2004

Do 1.	Herisau Evang. Kirche 20 Uhr, Kollekte
Appenzell Aula Gringel 20 Uhr	
Fr 2.	Appenzell Kunsthalle Ziegelhütte 20 Uhr, 28.-
Appenzell Aula Gringel 20 Uhr	
Urmäsch Café Schäfli 20.15 Uhr	
Rehetobel Kulturzentrum 19.30 Uhr, Kollekte	
Herisau Casino, Kleiner Saal 20 Uhr, 25.-	
Heiden Kursaal 20.15 Uhr, 25.-	
Sa 3.	Heiden Kursaal 9.30 Uhr, Eintritt frei
Heiden Kursaal 15.30 Uhr, 20.-	
Heiden Evang. Kirche 19.30 Uhr, 35.-/25.-	
Speicher Kul-tour auf Vogelinsegg 18 Uhr, 60.- (inkl. Menu)	
Appenzell Aula Gringel 20 Uhr	
So 4.	Heiden Evang. Kirche 17 Uhr, 35.-/25.-
Mi 7.	Heiden Kino Rosenthal 20.15 Uhr
Do 8.	Rehetobel, Kulturzentrum 19 Uhr, Kollekte, Lesung 1. Teil
Fr 9.	15 Uhr, Kollekte, Lesung 2. Teil
Fr 9.	Gais, Dorfplatz Hotel Krone 16.30 Uhr, 20.-/10.-
So 11.	Rehetobel Kulturzentrum 16 Uhr, Kollekte
Mo 19.	Heiden Kino Rosenthal 19 Uhr
Di 20.	Walzenhausen Restaurant Walzenhausen 20.30 Uhr
Fr 23.	Bühler Singesaal Mittleres Schulhaus 20 Uhr
Sa 24.	Treffpunkt: St.Gallen, Marktplatz, Vadianendenkmal 10 Uhr, 15.-
Teufen Lindensaal 19.30 Uhr, Bar ab 18.30 Uhr	
Herisau Altes Zeughaus 20.30 Uhr, 25.-/20.-	
Herisau Casino, Kleiner Saal 20 Uhr, 25.-	
Mi 28.	Heiden Kino Rosenthal 19.30 Uhr
Do 29.	Herisau Bahnhofbuffet 20.15 Uhr
Heiden Hotel Restaurant Linde 20 Uhr, Eintritt frei	
Fr 30.	Heiden Hotel Linde 19 h HV, 20.15 h Vortrag
Heiden Kino Rosenthal 19.30 Uhr	
Sonntage Heiden 4./12. 18./25.	Schönengrund Assel-Keller 20.15 Uhr, 24.-/19.- je 19 Uhr

# Appenzell kulturell

## «Ich habe nichts mehr zu sagen»

Annäherung an Mozarts Requiem – Musik, Projektionen, Texte; SolistInnen, Chor und Orchester der Kantonsschule Trogen

## Alf Poier

5. Appenzeller Kabarett-Tage; Vorverkauf: Tel 071 788 96 41; veranstaltet von «Appenzeller Kabarett-Tage»

## trio avodah

die hohe Kunst der improvisierten Tanzmusik; veranstaltet von «Kunsthaller Ziegelhütte»

## Ursus und Nadeschkin

5. Appenzeller Kabarett-Tage; Vorverkauf: Tel 071 788 96 41; veranstaltet von «Appenzeller Kabarett-Tage»

## «Geschichten aus der Urnässcher Vergangenheit»

Vortrag von Hans Hürlemann; ganzer Monat April: Tee-Ausstellung; veranstaltet von «Kulturverein Schäfli»

## Vernissage der Oster-Friedens-Ausstellung

Friedens-Bilder des Serben Dragoslav Pavlovic, Dauer bis 16. Mai (Freitag, Samstag, Sonntag jew. 14-17 Uhr)

## Boogie Connection

Boogie Woogie, Blues, Rock'n'Roll; veranstaltet von «jazzclub Herisau»

## Eröffnung der Herzogenberg-Tage 2004 Heiden

Perlen Herzogenberg'scher Kammermusik (Streichtrio, Cellosonate, Klavierquintett) Offenburger Streichtrio, Anna Adamik, Klavier

## Gründung Int. Herzogenberg-Gesellschaft

öffentliche Veranstaltung; Einladung, Mitglied zu werden; musikalische Umrahmung, offene Türen Haus «Abendroth»

## Herzogenberg und Brahms im Dialog: Briefwechsel und ..

Liederaustausch 1895/96, Brahms: Vier ernste Gesänge; Herzogenberg: Elegische Gesänge, M. Oberholzer, Bariton; R. Degoumois, Klavier; K. Klek, Wörbeiträger

## Sinfonische Expressivität: Brahms und Herzogenberg

Klavierkonzert Nr. 1 d-Moll u.a., und Sinfonie Nr. 1 c-Moll, A.Jetter, Kla; M.Oberholzer, Bar; Sinfonia academica Tübingen, D.Schöller-Manno, Leitung

## Thiel & Sassine «Spiegelbild und Schatten»

die Preisträger des Salzburger Stiers 03 und des Kleinkunstpreises der Schweiz 04 zeigen ihr neues Programm.; Anmeldung erforderlich: Tel 071 340 09 01

## 5. Appenzeller Kabarett-Tage: Variété «Best of Biberflade»

alle GewinnerInnen des Kleinkunstpreises «De goldig biberflade» auf der Bühne vereint; Vorverkauf: Tel 071 788 96 41

## Rheinberger: Stabat Mater und Herzogenberg: Messe e-Moll

B.Planck; M.L. Erlacher; P.Caval; Th. Ogilvie; Chor u. Orchester Collegium Vocale Lustenau; K. Mattheis, Leitung

## «Halbe Treppe» Deutschland (2002)

Spannendes aus der Beziehungsliste (silberner Bären 2002); veranstaltet von «Cinéclub Heiden»

## «Die geistige Schau des Leidensweges Jesu Christi»

der stigmatisierten Therese Neumann von Konnersreuth (gest. 1962); Lesung /Choräle aus der Bach'schen «Matthäuspassion»

## Robert Walser (1878-1956) «Ich fühle mich veranlasst, ...»

„Sie daran zu mahnen, dass Sie einen besitzen, der Ihrer gedenkt und der wienscht, dass Ihnen das Leben in seiner sanftesten Form begegne.“

## Festliches Harfenkonzert im Osterlicht

mit der Harfenistin Praxedis Hug-Rüthi als krönender Abschluss der Passions-Andachten

## Dia-Vortrag «Landschaften des tibetischen Buddhismus»

Vortrag von Andreas Bänziger (Asienkorrespondent Tagesanzeiger) und Dias von Anne Bänziger; veranstaltet von «Bibliothek Heiden»

## Einzigartige Appenzeller Heillandschaft

neuer Dia-Vortrag mit Peter Eggemberger

## Klavierrezital

Klavierduo Isabel und Patrizia Bösch; Werke von Mozart, Schubert, Grieg etc.; veranstaltet von «Lesegesellschaft Bühler»

## «Juden in St.Gallen»

Führung mit Walter Frei, St.Gallen (ehemaliger Pfarrer von Bühler); veranstaltet von «Kronengesellschaft Trogen»

## Flamenco brillante in Teufen mit Bettina La Castaña

Spanischer Abend, kulinarisch unterstützt vom baradies-Team; Reingewinn zu Gunsten der heilpädagogischen Schule Roth-Haus Teufen

## «Co. Sous-sol: Carmelita»

veranstaltet von «Kultur is Dorf»

## Jailhouse Jazzmen Dixieland Band

Dixieland, Swing, New Orleans Jazz; veranstaltet von «jazzclub Herisau»

## Kurzdokumentarfilm zum Thema «Aids»

«Steps for the Future»; veranstaltet von «Genossenschaft Kino Rosenthal»

## Stadt und Umland – St.Gallen und die «Appenzeller Ländlin»

vor 600 Jahren; Vortrag von Dr. S. Sonderegger; veranstaltet von «Historischer Verein Herisau»

## Ein Cafe für Sokrates

Eine Renaissance der alten philosophischen Gesprächskultur – Moderation: Christian Schweiger, freier Philosoph & Arzt

## «Holzbau im Vorarlberg – Tradition, Innovation, Qualität»

anschliessend an Hauptversammlung: Vortrag von Helmut Dietrich, dietrich / unterfaller architekten, Bregenz; «Heimatschutz AR»

## Kurzdokumentarfilme zum Thema «Aids»

«Sia – Le rêve du python» und «Lumumba – ein afrikanischer Held»; veranstaltet von «Genossenschaft Kino Rosenthal»

## Nacht-musikalisch – szenische Episoden

eine spannende, lustvolle Reise durch verschiedene weibliche Nächte mit zwei eingefleischten NachtschwärmerInnen: Christina Volk, Gina Günthard

## SonntagStudio Thema «Viecher»

Filme: 4.4. «Chicken Run», 12.4. «Kruisi – Auch ein Esel trug schwer», 18.4. «Up de Alp», 28.3. «Die Geschichte vom weinenden Kamel»



## EVOLUTIONS-REVUE

### Mammutjäger im Schloss Arbon

Eigentlich sind sie ja schon in der Luft, die beiden Mammutjäger Erich Furrer und Erich Hufschmid: Der zweite Teil ihrer Evolutionstheorie, in dem sich ihr Protagonist Herr Felix auf einen Fernflug begibt, stiess im März im St.Galler Naturmuseum auf viel Applaus. Glücklicherweise hindert dies die Mammutjäger nicht daran, gelegentlich einen Schritt zurück zu gehen. Im Schloss Arbon zeigen sie noch einmal den ersten Teil ihrer theatralischen Trilogie. Herr Felix fährt S-Bahn, das monotone Rattern der Räder bringt ihn zum Sinnieren...

**Samstag, 17. April, 20 Uhr, Schloss Arbon**

Vorverkauf: Infocenter Arbon, Tel. 071 440 13 80

## CLUBBING | PARTY

**Blauer Montag**, Shaky Sounds, Drinks > Albani Music Club Winterthur, 21 Uhr

## DIVERSES

**Bodensee-Osternmarsch**. Zum Thema: Frieden ist möglich! Internationale Solidarität für eine gerechtere Welt. Ansprache: Andreas Zumach, UNO-Korrespondent, Genf. > Hauptbahnhof Rorschach, 14 Uhr

**Hallenbeiz**. > Grabenhalle St. Gallen, 20 Uhr

## DIENSTAG 13.04

### KONZERT

**Trio Musette**. Mechtild Böckheler (Vioine), Elfi Schindler (Cello) und Haruko Dan-Kumagai (Klavier) spielen Werke von Ludwig van Beethoven, Bohuslav Martinu und Fanny Mendelssohn > Lyceumclub St. Gallen, 15 Uhr

**Aruna**. Die amerikanische Singer/Songwriterin gilt noch als Geheimtipp - noch ... > Albani Music Club Winterthur, 21 Uhr

## FILM

**Capturing the Friedmans**. > Kinok St. Gallen, 20:30 Uhr

**Taxichauffeur Bänz**. > Kino Rosental Heiden, 14:15 Uhr

## KABARETT

**Simon Enzler**. Ein Appenzeller betrachtet die Welt und kommt sich dabei nicht immer klein vor > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

## CLUBBING | PARTY

**Disaster.bar**. Dr. Brunner spielt Musik aus Independien > Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr

**Treff-Bar für junge Leute ab 20**. Eine Party für junge Leute, organisiert von jungen Leuten > Kulturforum Amriswil, 20 Uhr

## DIVERSES

**Sitzen in der Stille**. > Offene Kirche St. Leonhard St. Gallen, 12:15-13:15 Uhr

## MITTWOCH 14.04

### KONZERT

**Alternative Wednesday**. Poppunk aus dem Land der aufgehenden Sonne von Mach Pelican, female Punkrock von The Battledykes > Gaswerk Winterthur, 21 Uhr

**Preen**. 'Gute Musiker sind ehrliche Musiker', sagen Preen. Und also rocken sie los > Albani Music Club Winterthur, 21 Uhr

## CLUBBING | PARTY

**Appenzeller Musik**. > Hotel Hof Weissbad, 20-22 Uhr

**Live Jazz**. > August Bar St. Gallen, 20 Uhr

## FILM

**Secretary**. > Kinok St. Gallen, 20:30 Uhr

**The Isle**. > Schlosskino Rapperswil, 20:15 Uhr

## THEATER

**Die Zauberflöte**. > Lindauer Marionettenoper Lindau, 19:30 Uhr

**Indien**. von Josef Hader und Alfred Dorfer > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

## KABARETT

**Michael Gammenthaler**. Der Magier mit seinem Programm »Doppelgänger« > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

## DIVERSES

**Mittagstisch**. > Offene Kirche St. Leonhard St. Gallen, 12 Uhr

**Hallenbeiz**. > Grabenhalle St. Gallen, 20 Uhr



## DONNERSTAG 15.04

### KONZERT

**Tschako und Band**. Endlich wieder eine neue Band und eine neue CD des wohl ungewöhnlichsten Österreicher Pop-Sängers > Rauch Club Feldkirch

**Jazz am Donnerstag**. > Hotel Jakob Rapperswil, 20:30 Uhr

## FILM

**Wild im Bild**. > Grabenhalle St. Gallen, 20 Uhr

## THEATER

**Turandot**. Oper von Giacomo Puccini/Luciano Berio. Prinzessin Turandot lässt all ihre Freier entthaupten, denen es nicht gelingt, drei von ihr gestellte Rätsel zu lösen. Auch Prinz Calaf erliegt dem Zauber der schönen Prinzessin. > Theater St. Gallen, 20 Uhr

## KUNST

**Schwitzbad und Schröpfkopf**. Führung durch frühere Jahrhunderte der Badekultur >

Rosengartenmuseum Konstanz, 15 Uhr

**Bonnard in Winterthur**. Führung > Villa Flora Winterthur, 17:30 Uhr

## LITERATUR

**Die Sticker**. Eröffnung der Lesekampagne > Stickerei Café Bar St. Gallen, 20 Uhr

## CLUBBING | PARTY

**Bade.wanne**. DJs Bud Spacer und Terence Chill > Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr

**Die Soundarchitekten**. 70er Freestyle-Jazz mit DrB und Elektro > Krempel Tanzbar Buchs, 20 Uhr

**Richtungsding**. Easy-Listening-Ding mit DJ Gammino > Albani Music Club Winterthur, 21 Uhr

**Salsa Night**. > Spielboden Dornbirn, 21 Uhr

## DIVERSES

**exex.digital**. Peter Hubacher: CAD > Projektraum exex St. Gallen, 20 Uhr

**Fussballmatch**. FCSG - FC Aarau > Stadion Espenmoos

## FREITAG 16.04

### KONZERT

**Giora Feidman**. Der King of Klezmer im Konzert mit dem Jugendsinfonieorchester Mittleres Rheintal > Pfarrkirche St. Karl Hohenems, 20:30 Uhr

**Leonid Ptashka Trio**. Der russische Pianist

Leonid Ptashka live im Jazzhuus > Jazzclub Lustenau, 21 Uhr

**Mister Miyagi & The Pilot**. Wintbands, spielen prima Indierock > Kraftfeld Winterthur, 21 Uhr

**Nuuk**. Wave-Rock à la The Cure mit The Snake (Gesang), Michael Sela (Gitarre, Keyboards), Mac Vincenz (Schlagzeug) und Marc Ray Oxendine (Bass). > Altes Kino Mels, 21 Uhr

**Reggae-Night**. Erdiger Sound mit Famara > Tanklager Romanshorn, 21 Uhr

## FILM

**Capturing the Friedmans**. > Kinok St. Gallen, 20 Uhr

**Locus iste - eine Klangreise mit 12 Stationen**. > Spielboden Dornbirn, 20:30 Uhr

**Lost in Translation**. > Kino Rosental Heiden, 20:30 Uhr

**Secretary**. > Kinok St. Gallen, 22:15 Uhr

**Skinhead Attitude**. > Kinok St. Gallen, 18 Uhr

## THEATER

**9 MM**. von Lionel Spycher > Stadttheater Konstanz, 19:30 Uhr

**Cosi fan tutte**. > Lindauer Marionettenoper

Lindau, 19:30 Uhr

**Creme brûlée**. Eigentlich organisieren die drei Schwestern nur ein Fest für die Mutter. Doch das eigenständige Leben dreier Persönlichkeiten und deren gemeinsame Vergangenheit entzünden sich > Theater Jetzt!, Rieter Areal Sirnach, 20 Uhr

**In deiner Seele eine ganze Welt - Zeitgenössisches Tanztheater**. Mit Eva Diener, Claudia Gasser, Daniel Maurizi und Tänzerinnen. Eintritt: 25.-/20.- > Offene Kirche St. Leonhard St. Gallen, 20 Uhr

**Indien**. von Josef Hader und Alfred Dorfer > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

**Kreuzgang**. Ein Klosterkrimi von S. Dietrichs.

Unklare Motive um einen ermordeten Beichtvater, ein Kloster in Aufruhr. Eigenproduktion mit Laienspielern aus der Region, Regie: M. Keller-Rottmeier. > Eisenwerk Frauenfeld, 20:15 Uhr

# spielboden



JAZZ &  
»TUBATUBA!«



ROCKNIGHT  
»44 LENINGRAD«



KINDER  
»KASPERLETHEATER«



LESUNG  
»MAX GOLDT«



LITERATURFESTIVAL  
POESIE INTERNAT. 2004

Fr 2|4 20.30 Uhr

Sa 10|4 21.00 Uhr

Sa 17|4 15.00 Uhr

Mi 21|4 20.30 Uhr

29|4 - 2|5

Spielboden Dornbirn

Färbergasse 15

A 6850 Dornbirn

T 0(043)5572 21933

spielboden@spielboden.at

www.spielboden.at

28. März bis 20. Juni

## PIERRE BONNARD – WERKE AUS SCHWEIZER SAMMLUNGEN

EIN KULTUR-ENGAGEMENT DER CREDIT SUISSE

(parallel dazu in der Villa Flora Winterthur: Pierre Bonnard – Der Maler und seine Modelle)

bis 13. Juni im Graphischen Kabinett

## TAGE MIT GESICHTEN UND HÖLLEN

Schweizer Expressionisten aus der Sammlung

Ostersonntag geschlossen; Ostermontag geöffnet.

Dienstag 10–20 Uhr, Mittwoch bis Sonntag 10–17 Uhr

Führungen: dienstags, 18.30 Uhr

Kunstmuseum Winterthur Museumstrasse 52 8402 Winterthur  
Infobox 052 267 58 00 Telefon 052 267 51 62 Fax 052 267 53 17

Kunstmuseum Winterthur

www.kmw.ch

21. März bis 1. August 2004

## Dieter Berke slow motion

bis 31. Oktober 2004

## Christine und Irene Hohenbüchler Wilde Gärten

Veranstaltung: 23. und 24. April 2004

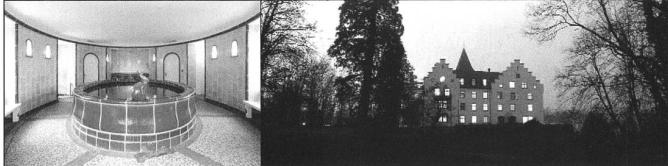
## Symposium HILFS WERK KUNST

Kunst im sozialen Raum

[www.kunstmuseum.ch](http://www.kunstmuseum.ch)

kunstmuseum  
des kantons thurgau  
kartause ittingen

Kartause Ittingen, CH 8532 Warth  
T 052 748 41 20, F 052 740 01 10  
Mo bis Fr 14–18 h, Sa und So 11–18 h



Lichtblicke.

auch

auf dem Teller.

Liebvolle komponierte Küchen-Kreationen.

18. April 17h

1./2. Mai ab 17 h

19. Mai 1930 h

«Jazzy Flutes». Vier Nationen, fünf Flötisten und 15 Flöten – swingende Ode an den Atem!

3. Streichtrio-Tage – Bodenseefestival. Streiff-Trio & Trio Basilea. Brahms, Russland und mehr.

«Gramorimba». Stein, Holz und Saiten – Meier, Flüge & Bührer auf Cello und Perkussion.

restaurant · kultur · hotel

O

S C H L O S S W A R T E G G

9404 Rorschacherberg · schloss@wartegg.ch

Tel 071 858 62 62 Fax 071 858 62 62

## KABARETT

**Michael Gammenthaler.** Der Magier mit seinem Programm 'Doppelgänger' > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

## KUNST

**So einfach war das.** Führung; Jüdische Kindheiten und Jugend seit 1945 in Österreich, der Schweiz und Deutschland (40 Hörinstallationen) > Jüdisches Museum Hohenems, 18 Uhr

**Mayo Bucher und Seraina Feuerstein.**

Vernissage; Vernissage > IG Halle Rapperswil, 19 Uhr

## CLUBBING | PARTY

**Tom Novy.** MTV-Moderator und DJ, Musikrichtung: funkness > Rauch Club Feldkirch

**Häfidelity.** Musik aus der Konserven > Hafenbuffet Rorschach, 20 Uhr

**Sounds vom Plattenteller.** > Tankstell Bar St. Gallen, 21 Uhr

**Basslastic Geburtstagsparty.** Zum dreijährigen Basslastic-Jubiläum stehen die Macher Valerian und Mellokat persönlich an den Plattenspielern, um - gesanglich unterstützt von special Guest J.M.C. - den typischen Basslastic-Sound zu zelebrieren.

> Kulturladen Konstanz, 22 Uhr

**Hiphop is dead.** Strictly pure shit mit den DJs One Ear, Jo-z und Marquis > Albani Music Club Winterthur, 22 Uhr

## SAMSTAG 17.04

### KONZERT

**Aernschd Born.** > Restaurant Rössli Mogelsberg, 20.15 Uhr

**Cwill.** Das Heimspiel der HC-Band aus der Hafenstadt > Hafenbuffet Rorschach, 20 Uhr

**Jahreskonzert 2004.** 20 Jahre Direktion Guido Schwalt > Stadthof Rorschach, 20 Uhr

**Rudolf Kostas.** Heitere Klassik, Lieder und Balladen > Schloss Dottenwil Wittenbach, 20 Uhr

**Coirason.** Mit feinem Humor und kritischen Untertönen erzählen Damian Bläsi (Piano, Gesang), Robert Suter (Gitarre, Gesang) und Christian Stalder (Schlagzeug, Gesang) mehrsprachig musikalische Alltagsgeschichten. > Altes Kino Mels, 20:15 Uhr

**Bluesprofessor.** «Der Blues ist ein Mahruf an die Menschlichkeit», sagt Wale Liniger > Kulturforum Amriswil, 20:30 Uhr

**Party Night.** Mit der Party-Band Steirer Men

> Tanklager Romanshorn, 21 Uhr

**Reggae Night mit Lindwall & Back Lash featuring Bling Bling Crew.** > Z88

Kreuzlingen, 21 Uhr

**Wake.** Neue Schweizer Rock'n'Roll-Hoffnung

> Albani Music Club Winterthur, 21:30 Uhr

**Baucklang.** Sechs Stimmen bilden ein Orchester - Österreichischer A-Cappella fürs 21. Jahrhundert.

> Kammgarn Schaffhausen, 22 Uhr

**Burning Tour.** Das «Nouveau Monde» in Fribourg hat seinen Saal durch einen Brand verloren.

Verschiedene Bands sorgen nun mit Benefizkonzerten für einen Wiederaufbau - im Kraftfeld tut dies das Askaar System mit warmem Reggae > Kraftfeld Winterthur, 22 Uhr

**Reggae-Night.** Die Jamaikanische Reggae-Queen mit der Begleitband von Desmond Dekker und Mc Leroy Williams > Grabenhalle St. Gallen, 22 Uhr

## FILM

**Capturing the Friedmans.** > Kinok St. Gallen, 17:30 Uhr

**Locus iste - eine Klangreise mit 12 Stationen.** > Spielboden Dornbirn, 20:30 Uhr

**Lost in Translation.** > Kino Rosental Heiden, 20:15 Uhr

**Paris, Texas.** > Kinok St. Gallen, 22 Uhr

**Secretary.** > Kinok St. Gallen, 20 Uhr

## THEATER

**Die Schaukel.** von Edna Mazya, für Jugendliche ab 13 Jahren > Stadttheater Konstanz, 11 Uhr

**Die Zauberflöte.** > Lindauer Marionettenoper Lindau, 19:30 Uhr

**9 MM.** von Lionel Spycher > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

**Creme brûlée.** Eigentlich organisieren die drei Schwestern nur ein Fest für die Mutter > Theater Jetzt!, Rieter Areal Sirnach, 20 Uhr

**Indien.** von Josef Hader und Alfred Dorfer > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

**Mammutjäger Economy Class.** Erich Furrer und Erich Hutschmid jagen quer durch die Evolution > Schloss Arbon, 20 Uhr

**Kreuzgang.** Ein Klosterkrimi von S. Dietschi.

Unklare Motive um einen ermordeten Beichtvater, ein Kloster in Aufruhr. Eigenproduktion mit Laienspielern aus der Region, Regie: M. Keller-Rottmeier > Eisenwerk Frauenfeld, 20:15 Uhr

## MUSICAL

**My Fair Lady.** Musical von Alan Jay Lerner und Frederick Loewe. > Theater St. Gallen, 19:30 Uhr

## KABARETT

**Michael Gammenthaler.** Der Magier mit seinem Programm 'Doppelgänger' > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

**Münchhausen.** Alles Lügengeschichten? Im Gegenteil! Fantastisches Erzähltheater mit Ingo Ospelt. Er hält ein leidenschaftliches Plädoyer für die Wahrheit, ganz der Tradition des Weisswaschens > Diogenes Theater Altstätten, 20 Uhr

**Nachtwut.** Tina Teubner nimmt ihr Publikum mit der Grazie eines Raubtiers ein > Kellerbühne Grünfels Jona, 20:30 Uhr

**Uli Masuth.** Uli Masuth ist Kabarettist und Kirchenmusiker aus dem Ruhrgebiet. Und damit, versteht sich, kein Mann der Schenkelklopfer > Löwenarena Sommeri, 20:30 Uhr

## KUNST

**Vernissage.** Vernissage; Neue Werke von Elisabeth Nebrini. Fährenfahrer Pass nicht vergessen > Kunst im Kasten Friedrichshafen, 11 Uhr

## VORTRAG

**Öffentliche Einführung.** in die Bibliotheksbenutzung > Kantonsbibliothek Vadiana St. Gallen, 10 Uhr

## KINDER

**Kasperletheater.** Puppentheater für Kinder ab vier Jahren > Spielboden Dornbirn, 15 Uhr

## CLUBBING | PARTY

**Band-It.** Schülerband-Wettbewerb: Vorausscheidung mit elf Regio-Bands > Gaswerk Winterthur, 17 Uhr



**Danceria.** unter dem Motto "Tanz, lebe, geniesse" > Tanzschule Wingling (Lagerhaus) St. Gallen, 21 Uhr

**Sektion Kuchikäschli.** Album-Release-Tour

Nur So Am Rand > Krempel Tanzbar Buchs, 21 Uhr

**laut.de Party.** Elektro und Rock mit DJ Alex plus Laut-Allstars > Kulturladen Konstanz, 22 Uhr

## DIVERSES

**Adlerbrocki.** > Adlergasse St. Gallen, 10-16 Uhr

## SONNTAG 18.04

### KONZERT

**naked lunch.** Indie-Pop mit himmel- und höhleschreiner Melancholie > Rauch Club Feldkirch

**Jazzy Fluts.** Vier Nationen, fünf Flötisten und 15 Flöten > Schloss Wartegg, 17 Uhr

**Kocian Quartett Prag.** Streichquartette von Haydn, Martinu und Dvorak > evangelische Kirche Urnäsch, 20 Uhr

**The Monochords / Redwood.** Garagenrock aus Frankfurt und Zürich > Grabenhalle St. Gallen, 21 Uhr



### FILM

**Capturing the Friedmans.** > Kinok St. Gallen, 20:30 Uhr

**Kino Nische.** > Gaswerk Winterthur, 20:15 Uhr

**Pumuckel.** > Kino Rosental Heiden, 15 Uhr

**Skinhead Attitude.** > Kinok St. Gallen, 18:30 Uhr

**Uf de Alp.** > Kino Rosental Heiden, 19 Uhr



### THEATER

**Indien.** von Josef Hader und Alfred Dorfer > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

**Kreuzgang.** Ein Klosterkrimi von S. Dietschi.

Unklare Motive um einen ermordeten Beichtvater, ein Kloster in Aufruhr. Eigenproduktion mit Laienspielern aus der Region, Regie: M. Keller-Rottmeier > Eisenwerk Frauenfeld, 20:15 Uhr

### KUNST

**Bonnard in Winterthur.** Führung > Villa Flora Winterthur, 10 Uhr

**Norbert Zoller.** Finissage; Schichtweise Sichtweise (Bilder) > Schloss Dottenwil Wittenbach, 10-18 Uhr

**Schaffhauser Geschichte.** Führung; Die wichtigste Textilfabrik wird zum wichtigsten Medium für Neue Kunst. Mit Andreas Schiendorfer, Thayngen > Hallen für Neue Kunst Schaffhausen, 11:30 Uhr

**Bonnard in Winterthur.** Führung; Führung > Kunstmuseum Winterthur, 14 Uhr

**Sonntagsführung.** Führung; Mit Informationen zur Klostergeschichte und zu den Ausstellungen «slow motion» und «wilde Gärten» > Kunstmuseum des Kantons Thurgau Warth, 15 Uhr

### VORTRAG

**Die Sticker.** Referat von Anita Egli, Lesung mit Doris Raschle > Appenzeller Volkskunde-Museum Stein AR, 11 Uhr

**Talk im Theater.** Einführung «Katja Kabanova» > Theater St. Gallen, 11 Uhr

## CLUBBING | PARTY

**Für E-Lise.** Dominik Burkhalter präsentiert entstaubtes Songmaterial > Salzhaus Winterthur, 20 Uhr



## FREI IMPROVISIERT

Paul Giger mit Robert Dick und Satoshi Takeishi

Auf »Vindonissa«, seinem fünften ECM-Album, hat Paul Giger erstmals Komposition und Improvisation zu einer Einheit verbunden. Giger und der geniale Flötist Robert Dick fanden in einer Appenzeller Landkirche zusammen und nahmen dort ihre musikalische Reise auf Band auf. Später spielte der japanische Perkussionist Satoshi Takeishi in einem New Yorker Studio dazu spontan eine Improvisationsspur ein, ohne das Band vorher gehört zu haben. Jetzt treten die drei Musiker erstmals zusammen auf und lassen diese frei improvisierte Musik live entstehen.

Freitag, 23. April, 20 Uhr, Offene Kirche St. Leonhard St. Gallen



## PIERROT IN FARBE

Compagnie Buffpapier im Hafenbuffet

Pierrot ist dieses schlanken Figuren mit dem runden Hut und der weißen Haut. Und manchmal sind ihm noch schwarze Tränen aufgemalt. Meist dann, wenn wir ihm auf dem großen, schwarzen Ledersofa des Nachbarn oder auf der großen Kaffeetasse der Arbeitskollegin begegnen. Dass Pierrot aber mehr ist als lieber Dekorationskitsch beweist die Compagnie Buffpapier, wenn sie die Geschichte von Pierrot aus der Sicht des Künstlers erzählt – in allen Farbfacetten.

Dienstag, 27. April, 20.30 Uhr, Grabenhalde St. Gallen  
Mittwoch, 28. April, 20.30 Uhr, Grabenhalde St. Gallen  
Donnerstag, 29. April, 20 Uhr, Hafenbuffet Rorschach

## DIVERSES

**Talk im Tank.** Gesprächsrunde mit interessanten Gästen > Tanklager Romanshorn, 10.30 Uhr

## MONTAG 19.04

### KONZERT

**Nektar (UK).** Einziges Konzert der Progrock-Legenden in der Schweiz > Gaswerk Winterthur, 21 Uhr

### FILM

**Secretary.** > Kinok St. Gallen, 20.30 Uhr

### VORTRAG

**Tibetischer Buddhismus.** Landschaftsbilder von Anne und Andreas Bänziger > Kino Rosental Heiden, 19.30 Uhr

### CLUBBING | PARTY

**Blauer Montag.** Shaky Sounds, DJs, Drinks > Albani Music Club Winterthur, 21 Uhr

## DIVERSES

**19. Frauen-Jassturnier.** Für Freundinnen von Trümpfen > Eisenwerk Frauenfeld, 20 Uhr  
**Hallenbeiz.** > Grabenhalde St. Gallen, 20 Uhr



## DIENSTAG 20.04

### KONZERT

**Winterthurer Museumskonzerte.** Musikalische Hommage à Paul Klee > Kunstmuseum Winterthur, 18.30 Uhr

**Boogie Woogie Trilogy.** Der virtuose Tessiner Pianist Silvan Zingg mit seinem Trio > Ausbildungszentrum Schloss Wolfsberg Ermatingen, 20 Uhr

**Dr. Feelgood.** Seit 30 Jahren schon begeistern Dr. Feelgood ihre Anhänger mit ungekünsteltem Rhythmn'Blues britischer Herkunft > Albani Music Club Winterthur, 21 Uhr

### FILM

**Skinhead Attitude.** > Kinok St. Gallen, 20.30 Uhr

### THEATER

**Die Jungfrau von Orleans.** Nach Friedrich Schiller > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

## KABARETT

**Till Eulenspiegel.** > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

## KUNST

**Bonnard in Winterthur.** Führung > Kunstmuseum Winterthur, 18.30 Uhr

## VORTRAG

**Einzigartige Appenzeller Heillandschaft.**

Neuer Dia-Vortrag von Peter Eggensperger > Restaurant Wilder Mann Walzenhausen, 20.30 Uhr

## CLUBBING | PARTY

**Disaster.bar.** Elektronika mit der Editanstalt > Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr

## DIVERSES

**Sitzen in der Stille.** > Offene Kirche St. Leonhard St. Gallen, 12.15-13.15 Uhr

**Offenes Kreistanzen.** Mit Adrian Gut und Tanzteam. > Offene Kirche St. Leonhard St. Gallen, 20 Uhr

## MITTWOCH 21.04

### FILM

**Film zum Fürchten.** > Schlosskino Rapperswil, 13.30 Uhr, 15.30 Uhr

**Les Invasions Barbares.** > Schlosskino Rapperswil, 20.15 Uhr  
**The Company.** > Kinok St. Gallen, 20.30 Uhr

## THEATER

**Indien.** von Josef Hader und Alfred Dorfer > Stadttheater Konstanz, 15 Uhr

**Carmen.** > Lindauer Marionettentheater Lindau, 19.30 Uhr

**Le nozze di Figaro.** von W.A. Mozart. Graf Almaviva hat das Recht der Grafen auf die erste Nacht mit den ihnen untergebenen Frauen aufgehoben. Als sein Kammerdiener Figaro jedoch beabsichtigt, Susanna, die hübsche Kammerzofe, zu heiraten, bereut der Graf diese Entscheidung. > Theater St. Gallen, 19.30 Uhr

## KABARETT

**Nuhr zur Probe.** Dieter Nuhr bezieht Stellung zu den grundsätzlichen Fragen des Daseins: Warum leben wir? Und vor allem: Warum leben wir nicht mehr auf den Bäumen? Warum haben wir die Natur verlassen? (KIK-Festival 2004 - Kabarett in Kreuzlingen) > Steigenberger Inselhotel Konstanz, 20.30 Uhr

## KUNST

**Hanimann / McCarty.** Führung; Gianni Jetzer führt durch die aktuellen Ausstellungen > Kunsthalle St. Gallen (Lagerhaus) St. Gallen, 18 Uhr

**Global World/Private Universe.** Führung; Franz Ackermann, Silvia Bächli, Fernando Bryce, Diana Cooper, Annelise Coste, Alex Hanemann, Emily Jacir, Matt Mullican, Steven Parrino, Raymond Pettibon, Erwin Wurm > Kunstmuseum St. Gallen, 18.30 Uhr

**Maria Meier.** Führung; ORTSZEIT > Kunsthalle Wil im Hof Wil, 19 Uhr

## LITERATUR

**Blut ist im Schuh.** Märchen zum Schauern und Gruseln > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

**Wozu das Theater? Egon Friedell & Co.** Lesung mit Regine Weingart, Armin Halter und Helmut Schüschnig > Theater Parfin de siècle St. Gallen, 20 Uhr

## VORTRAG

**Max Goldt.** Der Mann im weißen Anzug liest > Spielboden Dornbirn, 20.30 Uhr

## KINDER

**Löwe sein ist wunderbar.** Für die Kleinen ab vier Jahren > Stadttheater Konstanz, 10 Uhr

## CLUBBING | PARTY

**Appenzeller Musik.** > Hotel Hof Weissbad Weissbad, 20-22 Uhr

**Bade.wanne.** DJ Han Halo sorgt für Easy-Listening und schwungige Gitarren > Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr

**Live Jazz.** > August Bar St. Gallen, 20 Uhr

## DIVERSES

**Mittagstisch.** > Offene Kirche St. Leonhard St. Gallen, 12 Uhr

**"der BUS" - Ueber schwule und lesbische Lebensweisen.** Vernissage mit Apéro. > Offene Kirche St. Leonhard St. Gallen, 18 Uhr

## DONNERSTAG 22.04

### FILM

**Secretary.** > Kinok St. Gallen, 20.30 Uhr

## THEATER

**9 MM.** von Lionel Spycher > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

**Kreuzgang.** Ein Klosterkrimi von S. Dietschi. Unklare Motive um einen ermordeten Beichtvater, ein Kloster in Aufruhr. Eigenproduktion mit Laienspielern aus der Region. Regie: M. Keller-Rottmeier > Eisenwerk Frauenfeld, 20.15 Uhr

## KABARETT

**Lioba Albus.** Ausgewählte Höhepunkte

> Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

**Nuhr zur Probe.** Dieter Nuhr bezieht Stellung zu den grundsätzlichen Fragen des Daseins: Warum leben wir? Und vor allem: Warum leben wir nicht mehr auf den Bäumen? Warum haben wir die Natur verlassen? (KIK-Festival 2004 - Kabarett in Kreuzlingen) > Thurgauisches Lehrerseminar Kreuzlingen, 20.30 Uhr

## KUNST

**Schwitzbad und Schröpfkopf.** Führung durch frühere Jahrhunderte der Badekultur

> Rosengartensmuseum Konstanz, 15 Uhr

# 20 JAHRE GRABENHALLE

## LITERATUR

**Orientexpress.** Der Schweizer Autor Peter Höner aus Wien liest aus seinem neuen Krimi. > Bodman-Theaterhaus Gottlieben, 20 Uhr

**Dichtungsring.** Junge Poetinnen und Dichter lesen, anschliessend OpenMike > Albani Music Club Winterthur, 21 Uhr

## CLUBBING | PARTY

**Bade.wanne.** DJ Gammino entführt in Neptuns Paradies > Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr

**DI Pörni & DJ TR.** Soul, Funk, Jazz > Krempel Tanzbar Buchs, 20 Uhr

**Salsa Night.** > Spielboden Dornbirn, 21 Uhr

## DIVERSES



**Links liegen gelassen.** Kritische Literatur im Gegenwind der Rezension. Diskussion mit Rea Brändle, Stefan Keller, Isolde Schaad und Meinrad Züfe > Grabenhalde St. Gallen, 20 Uhr

**Vorstellungsgespräch.** Ghislaine Ayer: Ursratsch, Bildbetrachtung > Projektraum exex St. Gallen, 20 Uhr

## FREITAG 23.04

### KONZERT

**Chorkonzert.** Werke von P. Huber, J.S. Bach und H. Schütz, vorgetragen vom Collegium Cantorum unter der Leitung von Mario Schwarz > Kirche Berg, 20 Uhr

**Judgementday 7.** Austrian Gothic-Deathrock Festival > Spielboden Dornbirn, 20 Uhr

**Vindonissa.** mit Paul Giger (Violine, Violino d'amore, Viola d'amore), Robert Dick (Flöten) und Satoshi Takeishi (Percussion) > Offene Kirche St. Leonhard St. Gallen, 20 Uhr

**Winti Rock Nite.** Mit Ubiquist, Rolo Tomaso und Lost Purity > Gaswerk Winterthur, 20:30 Uhr

### FILM

**School of Rock.** > Kino Rosental Heiden, 20:30 Uhr

**Secretary.** > Kinok St. Gallen, 20 Uhr

**Skinhead Attitude.** > Kinok St. Gallen, 18 Uhr

**The Company.** > Kinok St. Gallen, 22:15 Uhr

### THEATER

**Die Zauberflöte.** > Lindauer Marionettenoper Lindau, 19:30 Uhr

**Der gute Mensch von Sezuan.** Ein

Parabelstück von Bertolt Brecht. Drei Götter haben sich aufgemacht zu einer Reise durch die Welt, um ein für allemal die Vorwürfe zu entkräften, es sei auf dieser Erde nicht möglich, als guter Mensch menschenwürdig und glücklich zu leben > Theater St. Gallen, 20 Uhr

**Die reglosen Momente.** Tanz, Musik und Wort von Karin Minger nach Texten von Michel Hollebecq. Der Dichter Pedro Lenz mischt sich mit eigenen Worten ins Geschehen > Kulturzentrum Alte Fabrik Rapperswil, 20:15 Uhr

**Kreuzgang.** Ein Klosterkrimi von S. Dietschi. Unklare Motive um einen ermordeten Beichtvater, ein Kloster in Aufruhr. Eigenproduktion mit Laienspielern aus der Region, Regie: M. Keller-Rottmeier > Eisenwerk Frauenfeld, 20:15 Uhr



### LIEDERABEND

Theater Hora in der Grabenhalde

Nach begeisterten Reaktionen des Publikums zu den Songs ihrer letzten Produktion hat das Zürcher Theater Hora mit zwei Ensemble-Mitgliedern einen Liederabend produziert. Andreas Grande und Denise Wick Ross singen unterm Motto 'up and down'. Lieder über Meerjungfrauen, Wirbelstürme, Mondstaub und UFOs, begleitet werden sie dabei vom Musiker Peter Szilé.

**Sonntag, 25. April, 20.15 Uhr, Grabenhalde St.Gallen**

### KABARETT

**Lioba Albus.** Ausgewählte Höhepunkte

> Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

**Mensch oder Meier.** Blues Max ist mit seinem neuen Bühnen-Solo unterwegs. Als schlitzzohriger Entertainer, als melancholischer Trottoir-Poet, als sensibler Geschichtenerzähler und Blues-Clown schlägt er sich durch den Dschungel des Alltags > Eisenwerk Frauenfeld, 20:30 Uhr

### LITERATUR

**Les-Bar.** Walter Züst liest, eingeladen von UR-KULT > Bar RAB Trogen, 20 Uhr

**Lesezirkel.** Bunte literarische Mischung von Kleist bis Bichsel, an vier Abenden mit vier verschiedenen Referenten > Hirschsaal Thal, 20 Uhr

**Die Sticker.** Lesung mit Karen Bruckmann > Chössi-Theater Lichtensteig, 20:15 Uhr

### CLUBBING | PARTY

**Häfidelity.** Musik aus der Konservie > Hafenbuffet Rorschach, 20 Uhr

**Sounds vom Plattenteller.** > Tankstell Bar St. Gallen, 21 Uhr

**History of Drumandbass.** Mit den DJs Cronic, Potty Pit, Reflex und Basshunter > Albani Music Club Winterthur, 22 Uhr

**Rock-Disco.** Mit DJ König Simon und DJ Fanni > Kammgarn Schaffhausen, 22 Uhr

**bounce.** Reggae, Dancehall, Breaks & Funk mit DJ KRM (databases) & Selecta Toby (Natty Youth Soundsystem) > Kulturladen Konstanz, 22 Uhr

### DIVERSES

**Suppe und Sounds.** Guten Appetit! > Stickerei Café Bar St. Gallen, 12:30 Uhr

**Information über den Zivildienst.**

Beratungsstelle für Zivildienst und Militärverweigerung, > Magnihalden 6 St. Gallen, 19-20 Uhr

**Spiel.wiese.** Home-Trainer-Wettkampf zum Anfang der Radsaison, Veloreparaturstelle inbegriffen > Kraftfeld Winterthur, 21 Uhr

## SAMSTAG 24.04

### KONZERT

**Dance of Days-Festival.** Hardcore-Day mit Heaven Shall Burn (D), Cataract, Settle the Score (D), Destiny (D), Mourful (D), Teamkiller (D). A case of Grenada (D), Solid Ground > Remise Wil, 16 Uhr

**Heavy-Metal-Festival.** Mit Eminence (BRA), Ex Sepultra, Disparaged, Morrigu, Gezeiten, Nächtlich Tränet, Sybreed, Arkhan, Enigmatik, Eeriness > Gaswerk Winterthur, 18 Uhr

**Flamenco brillante.** Spanischer Abend mit Bettina La Castaña > Lindensaal Teufen, 18:30 Uhr

**Chorkonzert.** In Memoriam Stiftsbibliothekar Peter Ochsenebein. Werke von P. Huber, J.S. Bach und H. Schütz, vorgetragen vom Collegium Cantorum unter der Leitung von Mario Schwarz > Kathedrale St. Gallen, 19:15 Uhr

**Musik aus Indien.** Tanz, Musik und Magie mit Musafir, den Gypsies of Rajasthan. > Klubschule im Hauptbahnhof St. Gallen, 20 Uhr

**Break Out Contest.** Vorausscheidung zum Nachwuchswettbewerb «imagine 04» in Basel > Jugendkulturraum Flon (Lagerhaus) St. Gallen, 20 Uhr

**Steve Gibbons Band.** Legendary Pup-Rocker from Birmingham > Grütli the club Rüthi (Rheintal), 20 Uhr

**Jailhouse Jazzmen.** Dixieland-Band > Casino Herisau, 20 Uhr

**Transmartha & Lama & Brodi.** Tanzbare Popmusik und treibender Skapunk > Hafenbuffet Rorschach, 20 Uhr

**Noche Caliente.** Mi Gente (live), anschliessend Salsa, Bachata, Merengue, LatinPop von DJ EL Loco & Rodolfo (x-tra ZH) > Kraftwerk Krummenau, 21 Uhr

**Guru Guru.** Urgestein progressiver deutscher Rockmusik > Grabenhalde St. Gallen, 21:30 Uhr

**Myrto.** Die Stimme von Subzonic auf Solopfaden > Albani Music Club Winterthur, 21:30 Uhr

**Plüscht.** Die Berner Kuschelbären präsentieren ihre neue Mundart-Platte «Sidefinn». > Kammgarn Schaffhausen, 22:30 Uhr

### FILM

**Paris, Texas.** > Kinok St. Gallen, 20 Uhr

**School of Rock.** > Kino Rosental Heiden, 20:15 Uhr

**Secretary.** > Kinok St. Gallen, 23 Uhr

**Skinhead Attitude.** > Kinok St. Gallen, 18 Uhr

## THEATER

**Cosi fan tutte.** > Lindauer Marionettenoper

Lindau, 19:30 Uhr

**Rückkehr in die Wüste.** Öffentliche Probe

> Stadttheater Konstanz, 19:30 Uhr

**Kreuzgang.** Ein Klosterkrimi von S. Dietschi.

Unklare Motive um einen ermordeten Beichtvater, ein Kloster in Aufruhr. Eigenproduktion mit Laienspielern aus der Region, Regie: M. Keller-Rottmeier

> Eisenwerk Frauenfeld, 20:15 Uhr

## KABARETT

**Lioba Albus.** Ausgewählte Höhepunkte

> Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

**Compagnie Sous-Sol.** Mit Carmelita.

Musikalisch-theatralischer Streifzug in die Banlieues der grossen Städte. > Altes Zeughaus Herisau, 20:30 Uhr

## TANZ

**Dance for all.** Auftritt der Cinevox Junior Company

> Stadttheater Schaffhausen, 17:30 Uhr

## LITERATUR

**Die Reise nach Petuschki.** Feuchtfröhliche

Lesung mit drei Ensemblemitgliedern des Theaters St.Gallen > Hotel Linde Heiden, 20 Uhr

## VORTRAG

**Öffentliche Einführung.** in die

Bibliotheksbenutzung > Kantonsbibliothek Vadiana St. Gallen, 10 Uhr

## KINDER

**TaKinderkino.** Phörpa - Spiel der Götter > Theater am Kirchplatz Schaan, 16 Uhr

## CLUBBING | PARTY

**bto spider.** the godfather of funky house > Rauch Club Feldkirch

**Judgementday 7.** Austrian Gothic-Deathrock

Festival > Spielboden Dornbirn, 19 Uhr

**Flying Pickets.** A cappella mit Henrik Wager, Dylan Foster, Michael Henry, Andy Laycock und Andrea Figallo ([www.dominoevent.ch](http://www.dominoevent.ch)) > Kulturhaus Marsoel Chur, 20:30 Uhr

**Get Crossed Party.** Alternative Rock, Crossover, New Rock & Emocore mit DJ Mark > Kulturladen Konstanz, 22 Uhr

**Nacht.tanz.** Beatbrause mit dem Trainingslager Bouncesystem aus Hamburg > Kraftfeld Winterthur, 22 Uhr

**Salsa Tropic im Lagerhaus.** Salsa, Bachata, Merengue mit DJ Andres > Tanzschule Wingling (Lagerhaus) St. Gallen, 22 Uhr

## DIVERSES

**Veloflohmarkt.** > Waaghaus St. Gallen, 9-12:30 Uhr

**Adlerbrockli.** > Adlergasse St. Gallen, 10-16 Uhr

**Hilfs Werk Kunst.** Was geschieht, wenn die Kunst ihre angestammte Rolle verlässt und den Kontakt zu Lebensbereichen sucht, die nichts mit der Kunst zu tun haben? Ein Symposium zu dieser Frage mit namhaften Referenten > Kunstmuseum des Kantons Thurgau Warth, 11 Uhr

**Fussballmatch.** FCSG - FC Thun > Stadion Espenmoos



## FRESH AIR..

RADIO AUF UKW 107.1 MHZ  
KABEL : 101.6 MHZ [SG,AR,AI] + 98.95 MHZ [TG]  
WWW.TOXIC.FM

DEIN SOUND. DEIN SENDER. JETZT.



fabienne daugard@toxic.fm - illu: eli cht

## grabenhalle

www.grabenhalle.ch

## APRIL

Türöffnung

DO. 01.	THE MORE I SEE (GB) TRIBUTE TO NOTHING (GB)	20.00 Uhr
FR. 02.	LOMBEGO SURFERS TÜCHEL CARTILAGE	20.30 Uhr
SA. 03.	DIE AERONAUTEN KNARF RELLÖM with the ShiShaShellöm (D)	21.00 Uhr
SO. 04.	ASTRA KID (D) 200 SACHEN (D)	20.00 Uhr
MO. 05. und DI. 06.	DIE REGIERUNG präsentiert das Musiktheater: PUTSCH	jeweils 19.30 Uhr
MI. 07.	Hallenbeiz	
DO. 08.	THE JESSICA FLETCHERS (NOR) TOB TOB + 1234	20.00 Uhr
FR. 09.	PAMA INTERNATIONAL (UK) DIE ELENDEN (D)	21.00 Uhr
SA. 10.	Sauton Ltd. präsentiert: ARIA ! ORKESTER BEN JEGER	nicht bekannt
SO. 11.	Oster - Zmorge Brunch mit spielen und DJ OLI	11.00 Uhr
MO.12.	Hallenbeiz	
DI. 13.	siehe Tagespresse	
MI. 14.	Hallenbeiz	
DO.15.	KinoK präsentiert: Wild im Bild	nicht bekannt
FR.16.	siehe Tagespresse	
SA.17.	DAWN PENN (JAM) Mit Band von DESMOND DEKKER und MC LEROY WILLIAMS	21.00 Uhr
SO.18.	THE MONOCHORDS (D) REDWOOD	20.00 Uhr
MO.19.	Hallenbeiz	
DI. 20. MI.21. DO.22.	ELISABETH GERTER - Tage zu Literatur und Politik Leseckampagne "Die Sticker lesen"	nicht bekannt
FR. 23.	ADAM FREELAND (GB) Smash FX und DJ Pa Tee	21.30 Uhr
SA.24.	GURU GURU (D) Kult Urgestein Deutscher Rockmusik DJ Z und DJ Mykorrhiza	21.00 Uhr
SO.25.	THEATER HORA "Up and down"	19.30 Uhr
MO.26.	1980 - 2004: Welche kulturellen Aktionsformen braucht die Stadt? 19.00 Uhr: Filmvorführung "Züri brännt" 21.00 Uhr: Abendgespräch mit älteren und jungen AktivistInnen	18.00 Uhr
DI. 27. und MI.28.	Theater compagnie buffpapier PIERROT Bewegungstheater mit Live - Musik	jeweils 20.00 Uhr
DO.29.	Ein kleines Konzert #04 QUINCE (Schaffhausen)	21.00 Uhr
FR.30.	TAV FALCO PANTHER BURNS (USA) AK - Band UNTERWEGS MIT URS	20.00 Uhr
SA.01. MAI	24 - 7 SPYZ (USA) NEVENT	21.00 Uhr
	Abschlussparty mit diversen DJ's	

sekretariat: magnihalden 13 / postfach / 9004 st.gallen  
tel+fax: 071 222 82 11 / mail: info@grabenhalle.ch





## NEW YORK CITY BLUES

### Popa Chubby im Casino Herisau

Er ist als Ted Horowitz 1960 in der Bronx geboren und wurde inspiriert von Otis Redding, Jimi Hendrix und The Animals. Heute mixt Popa Chubby in seinem Studio Blues, Jazz, Rock, Funk, Soul und Gangsta Rap nach Belieben, was ihn zum unumstrittenen Leader des «New York City Blues» macht. Popas Blues ist kräftig, unbändig und schweißtreibend. Er spielt aber mit einer Fragilität, die man ihm auf den ersten Blick nicht zutrauen würde.

**Mittwoch, 28. April, 20 Uhr, Casino Herisau**

Vorverkauf: Manor, SBB-Billettschalter und TicketCorner, Tel. 0848 800 800

## SONNTAG 25.04

### KONZERT

**Talk im Theater.** Quartett Sänger > Theater St. Gallen, 11 Uhr

**Dance of Days-Festival.** Melodicpunk-Day mit Ten Foot Pole (USA), Trigger Happy (Can), Masked Animals, Skafield (D), Surfaholics (A), My Stupid Dream > Remise Wil, 15 Uhr

**Musik aus Indien.** SANTOOR-Konzert mit Pandit Shivkumar Sharma, Rahul Sharma und Uday Mazumdar (Tabla) > Klubschule im Hauptbahnhof St. Gallen, 16 Uhr

**Grupo Sal - Gedenkveranstaltung für Dorothee Sölle.** Konzertlesung mit Viola Gabor und lateinamerikanischer Musik. > Offene Kirche St. Leonhard St. Gallen, 18 Uhr

**Flying Pickets.** A cappella mit Henrik Wager, Dylan Foster, Michael Henry, Andy Laycock und Andrea Figallo > Casino Herisau, 20 Uhr

**Theater Hora.** Songs über Meerjungfrauen und Ufos > Grabenbühne St. Gallen, 20:15 Uhr

**Abendmusikzyklus Flawil-Gossau.** Das Suonare-Klavierquartett spielt Werke von W.A. Mozart und H. von Herzogenberg. > evangelische Kirche Oberglatt Flawil, 19 Uhr

**CHORKONZERT.** Das geschulte Vokalensemble Collegium Cantorum singt Werke von P. Huber, J.S. Bach (Motette Fürchte dich nicht) und H. Schütz (Magnificat) Muriel Schwarz - Sopran, Melanie Veser - Alt, Christian Cantieni - Tenor, Michael Raschle - Bass, Leitung: Mario Schwarz > Klosterkirche St. Ulrich Kreuzlingen, 20 Uhr

**Schweizer Jugendchor.** Frühlingskonzert > Gasthof Kreuz Jona, 17 Uhr

### FILM

#### Die Geschichte vom weinenden Kamel.

> Kino Rosental Heiden, 19 Uhr

#### Kino Nische.

> Gaswerk Winterthur, 20:15 Uhr

#### Pumuckel.

> Kino Rosental Heiden, 15 Uhr

#### Skinhead Attitude.

> Kinok St. Gallen, 20:30 Uhr

#### The Company.

> Kinok St. Gallen, 18 Uhr

### THEATER

**Die Nibelungen.** Friedrich Hebbels bühnenwirksame Umsetzung des altdutschen Nibelungenliedes besticht neben der Sprachgewalt durch ihre starken Charaktere, die mit unvermeidlicher Notwendigkeit in einen Strudel von Leidenschaften, Betrug, Hass und Mord gezogen werden. > Theater St. Gallen, 19:30 Uhr

### KABARETT

#### Duett Complett.

Kabarett oder Comedy? > Theater am Kirchplatz Schaan, 17 Uhr

#### Georg Schramm.

Mephistos Faust > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

### KUNST

**Bonnard in Winterthur.** Führung > Villa Flora Winterthur, 10 Uhr

**Chantal Michel:** «Von den Dingen fürs Leben und anderen schönen Sachen».

Vernissage > Kunsthalle Arbon, 11 Uhr

**Die Gemälde von Robert Ryman.** Führung:

Betrachtungen zum Vorgehen des Malers und der Wirkung seiner Werke. Mit Rahel Müller, Frauenfeld > Hallen für Neue Kunst Schaffhausen, 11:30 Uhr

**Bonnard in Winterthur.** Führung

> Kunstmuseum Winterthur, 14 Uhr

**Einsichten.** Führung mit Marianne Ulrich

> Kunstmuseum des Kantons Thurgau Warth, 15 Uhr

### LITERATUR

#### Wozu das Theater? Egon Friedell & Co.

Lesung mit Regine Weingart, Armin Halter und Helmut Schüschnig > Theater Parfin de siècle St. Gallen, 11 Uhr

### KINDER

#### Löwe sein ist wunderbar.

Für die Kleinen ab vier Jahren > Stadttheater Konstanz, 15 Uhr

**TaKindokino.** Phörpa - Spiel der Götter > Theater am Kirchplatz Schaan, 16 Uhr

### DIVERSES

### CLUBBING | PARTY

**Blauer Montag.** Shaky Sounds, Drinks > Albani Music Club Winterthur, 21 Uhr

### DIVERSES

**Aktion!** Podiumsgespräch zur Kulturpolitik und zur Zukunft der Grabenbühne, mit Filmvorführung von «Züri brännt» > Grabenbühne St. Gallen, 19 Uhr



## DIENSTAG 27.04

### KONZERT

**Jazz am Spielboden.** Karlheinz Miklin und das Quinteto Argentino mit Latin-Jazz > Spielboden Dornbirn, 20:30 Uhr

### FILM

**Gilberte de Courgenay.** > Kino Rosental Heiden, 14:15 Uhr  
**Skinhead Attitude.** > Kinok St. Gallen, 20:30 Uhr

### THEATER

**Der gute Mensch von Seuzan.** Ein Parabelstück von Bertolt Brecht. Drei Götter haben sich aufgemacht zu einer Reise durch die Welt, um ein für allemal die Vorwürfe zu entkräften, es sei auf dieser Erde nicht möglich, als guter Mensch menschenwürdig und glücklich zu leben. > Theater St. Gallen, 14 Uhr, 20 Uhr

**Das Comeback der Geschwister Schmid.** Eigenproduktion > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

**La Cenerentola.** > Stadttheater Schaffhausen, 20 Uhr

**Der Fall Furtwängler.** Drama von Ronald Harwood um das Enthazifizierungsverfahren gegen den Dirigenten Wilhelm Furtwängler > Theater am Kirchplatz Schaan, 20:09 Uhr

**Pierrot.** Bewegungstheater der compagnie buffpapier zur Maske des Pierrot > Grabenbühne St. Gallen, 20:30 Uhr



## MONTAG 26.04

### KONZERT

**Cheap Monday.** mit Jugendstil (A) & Gary (Robert Stadlober). Zerstörte Gitarren, schluchzende Balladen und historische Aftershow-Parties können beide Bands für sich verzeichnen. > Kulturladen Konstanz, 21:30 Uhr

### FILM

**The Company.** > Kinok St. Gallen, 20:30 Uhr

### THEATER

**La Cenerentola.** > Stadttheater Schaffhausen, 20 Uhr,

**Die Zauberflöte.** > Lindauer Marionettenoper Lindau, 20:30 Uhr

### KINDER

**Löwe sein ist wunderbar.** Für die Kleinen ab vier Jahren > Stadttheater Konstanz, 15 Uhr



### BEIZEN-TANZ

#### Honky Tonk in allen Gassen

Freunde der Livedisk aufgepasst: Am 30. April tanzt der Honky Tonk erneut durch die Gassen dieser ansonsten stillen Stadt, und in seinem Gefolge sind längst nicht mehr ein paar lausige Klavierklipper und Banjospieler aus irgendinem Saloon im Westen, sondern richtige Bands zu finden: Zum Beispiel die jungen Open Season aus Bern, die sich dem Ska, dem Rocksteady und dem Reggae verschrieben haben (l.), oder das Zürcher Punkrocktrio Snitch mit seinem cleveren Solo- und kantigen Rhythmuspiel (r.). Zu sehen gibt's das Ganze in den Beizen der Stadt, aber auch im Flon und in der Grabenbühne. Dort notabene warten «Unterwegs mit Urs», bevor schliesslich die legendären Tav Falco Panther Burns aus Memphis die Bühne entern.

**30. April, in der St. Galler Innenstadt**

## 16. INTERNATIONALES

### BODENSEEFESTIVAL

30. APRIL – 31. MAI 2004



#### ■ TAGE FÜR STREICHTRIO

Streiff-Trio | Trio Basilea

1./2. Mai | Schloss Wartegg | Rorschacherberg

Vorverkauf: Tel. 071 858 62 62

#### ■ «LASS, O WELT, O LASS MICH SEIN!»

Mörike-Lesung mit Walter Schauss

2. Mai | 17 Uhr | Katharinensaal | St. Gallen

#### ■ STIMMEN DES HIMMELS – ENGELKONZERT

Karl Raas Orgel

ensemble cantissimo | Markus Utz Leitung

2. Mai | 17 Uhr | Kathedrale | St. Gallen

#### ■ BÖHMISCHE KAMMERPHILHARMONIE

Judith Ingolfsson Violine | Urs Schneider Leitung

14. Mai | 20 Uhr | Stadtsaal | Rorschach

Vorverkauf: Tel. 071 840 02 03

#### ■ SINGWOCHEHENDE

Franz Schubert: Messe B-Dur

Mario Schwarz Leitung

15./16. Mai | Stiftsbezirk | St. Gallen

Anmeldung: Tel. 071 245 11 58

#### ■ LE RIME DOLENTI

ensemble officium | Wilfried Rombach Leitung

18. Mai

16 Uhr: Öffentl. Probe | Stiftsgebäude | St. Gallen

19.30 Uhr: Konzert | Stiftsbibliothek | St. Gallen

#### ■ JUNGE PREISTRÄGER

Collegium Musicum St. Gallen

Mario Schwarz Leitung

29. Mai | 20 Uhr | Stella Maris | Rorschach

Vorverkauf: Tel. 071 245 11 58

## ROMANTIK

Fantasie | Poesie | Sehnsucht

#### INFO UND PROGRAMMHEFTE

Kulturbefragter der Stadt St. Gallen

Tel. 071 224 51 60

andre.gunz@stadt.sg.ch

www.bodenseefestival.de

# Global World/ Private Universe

Ackermann. Bächli. Bryce.

Cooper. Coste. Hanimann.

Jacir. Mullican. Parrino.

Pettibon. Wurm.

14. Februar – 31. Mai 2004

Kunstverein St. Gallen

Kunstmuseum

Kunstmuseum  
Museumstr. 32  
CH-9000 St. Gallen  
Dienstag bis  
Freitag  
10 bis 12 Uhr  
14 bis 17 Uhr  
Mittwoch bis 20 Uhr  
Samstag/Sonntag  
10 bis 17 Uhr  
Karfreitag geschlossen  
Ostern und Pfingsten  
10 bis 17 Uhr



## BARATELLA

Franco Marchesoni

Täglich frische, hausgemachte  
Eier-Nudeln, Spinat-Nudeln, Spaghettini,  
Lasagne und Ravioli

Unterer Graben 20, St. Gallen, Telefon 071 222 60 33

## LITERATUR

**Lesung mit Musik.** Anne Marie Blanc liest Legenden von Gottfried Keller. Am Klavier: Rolf Mäser mit sieben Mazurken von Frédéric Chopin  
> Lyceumclub St. Gallen, 15 Uhr

## VORTRAG

**Macht und Ohnmacht in der Erziehung.** Albert Schmelzer, Mannheim, zum Thema: Der Übergang in die Welt der Erwachsenen.  
> Katharinensaal St. Gallen, 20 Uhr

## KINDER

**Ich bin nicht Siegfried.** Nibelungenlied für kleine Ritter ab acht Jahren > Stadttheater Konstanz, 11 Uhr

## CLUBBING | PARTY

**Disaster.bar.** DJ Hallosager spielt Indietronic  
> Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr

## DIVERSES

**Sitzen in der Stille.** > Offene Kirche St. Leonhard St. Gallen, 12:15-13:15 Uhr

## MITTWOCH 28.04

### KONZERT

**Mike Stern.** Der Grammy-nominierte Jazz-Gitarrist spielt auf. > Kammgarn Schaffhausen, 20:30 Uhr

**Waltari & Remember Twilight.** Ein Inbegriff des Crossover, Metal, Pop, Rock und Elektronik: die durchgeknallten Finnen melden sich mit hartem Gitarrensound angereichert durch elektronische Elemente zurück > Kulturladen Konstanz, 21:30 Uhr

**Live Jazz.** > August Bar St. Gallen, 20 Uhr

**Popa Chubby.** Kräftiger, unbändiger und schweißtreibender New-York-City-Blues und etwas mehr. > Casino Herisau, 20 Uhr

## FILM

**Dangerous Liaisons.** > Schlosskino Rapperswil, 20:15 Uhr

**Maifilmfage.** > Kino Rosental Heiden, 19:30 Uhr  
**Secretary.** > Kinok St. Gallen, 20:30 Uhr

## THEATER

**Das Comeback der Geschwister Schmid.** Eigenproduktion > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

**Rückkehr in die Wüste.** von Bernard-Marie Koltes > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

**Der Fall Furtwängler.** Drama von Ronald Harwood um das Enthazifizierungsverfahren gegen den Dirigenten Wilhelm Furtwängler > Theater am Kirchplatz Schaan, 20:09 Uhr

**Kreuzgang.** Ein Klosterkrimi von S. Dietschi. Unklare Motive um einen ermordeten Beichtvater, ein Kloster in Aufruhr. Eigenproduktion mit Laienspielern aus der Region, Regie: M. Keller-Rottmeier

> Eisenwerk Frauenfeld, 20:15 Uhr

**Carmen.** > Lindauer Marionettenoper Lindau, 20:30 Uhr

**Pierrot.** Bewegungstheater der compagnie buffpapier zur Maske des Pierrot  
> Grabenhalle St. Gallen, 20:30 Uhr



## KABARETT

**Chaos-Theater OROPAX.** Comedy-Show "Der doppelte Halbbruder" > Casino Frauenfeld, 20 Uhr

## LITERATUR

**Elisabeth Wäger.** > Theater am Saumarkt Feldkirch, 19:30 Uhr

## KINDER

**Ich bin nicht Siegfried.** Nibelungenlied für kleine Ritter ab acht Jahren > Stadttheater Konstanz, 11 Uhr

## CLUBBING | PARTY

**Salsa Night.** > Spielboden Dornbirn, 21 Uhr

## DIVERSES

**Mittagstisch.** > Offene Kirche St. Leonhard St. Gallen, 12 Uhr

## DONNERSTAG 29.04

### KONZERT

**The Dusa Orchestra.** Balkan-Jazz mit Peter Lenzin (Saxophon), Goran Kovacevic (Akkordeon), Patrick Kessler (Kontrabass) und Enrico Lenzin (Schlagzeug) > Bar Breite Altstätten, 20 Uhr

**Jazz am Donnerstag.** > Hotel Jakob

Rapperswil, 20:30 Uhr

**Popa Chubby (USA).** Heavy Bluesrock > Gaswerk Winterthur, 20:30 Uhr

**Ein kleines Konzert.** Es spielt die Schaffhauser Band Quince > Grabenhalle St. Gallen



## FILM

**Movie(i)e.app.** > Kinok St. Gallen, 20 Uhr

## THEATER

**Das Comeback der Geschwister Schmid.** Eigenproduktion > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

**Rückkehr in die Wüste.** von Bernard-Marie Koltes > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

**Kreuzgang.** Ein Klosterkrimi von S. Dietschi.

Unklare Motive um einen ermordeten Beichtvater, ein Kloster in Aufruhr. Eigenproduktion mit Laienspielern aus der Region, Regie: M. Keller-Rottmeier

> Eisenwerk Frauenfeld, 20:15 Uhr

**Die Zauberflöte.** > Lindauer Marionettenoper

Lindau, 20:30 Uhr

## MUSICAL

**Fame.** Musical von David de Silva und Steven Margoshes. > Theater St. Gallen, 20 Uhr

## KABARETT

**Peperonis - rezeptfreie Musicomedy.** Die Herz-, Ohren- und Lachmuskelsspezialisten mit dem aktuellen Programm ·Götter in Weiss·. > Stadtsaal Wil, 20 Uhr



## BLUES-IKONE

**Rita Chiarelli im Bären Häggenschwil**

Sie kommt aus Kanada, hat italienische Vorfahren, den Blues im Blut und drei Oktaven Stimme. Das Energiebündel Rita Chiarelli singt und lebt mit ihrem Publikum. Sie gibt ihr Herzblut, sie ist eine «Leidende im Blues». Und hinter ihr stampft die Combo und treibt sie voran. Chiarelli ist eine Sängerin mit Stärke, einer anziehenden Bühnenshow und kraftvoller, auf Blues basierender Rockmusik.

**Freitag, 30. April, 20.15 Uhr, im Bären Häggenschwil**

Vorverkauf: Tel. 071 243 20 83

## KINDER

**Ich bin nicht Siegfried.** Nibelungenlied für kleine Ritter ab acht Jahren > Stadttheater Konstanz, 11 Uhr

## CLUBBING | PARTY

**DJ Spezle.** Funk, Jazz, Soul > Krempel Tanzbar Buchs, 20 Uhr

**Richtungsding.** Easy-Listening-Ding mit den DJs Klitorist und Aunt One > Albani Music Club Winterthur, 21 Uhr

## DIVERSES

**Das philosophische Café.** Ein Café für Sokrates. Moderation: Christian Schweiger > Restaurant Linde Heiden, 20 Uhr

**Philosophisches Café.** Moderation: Christian Schweiger, freier Philosoph & Arzt > Hotel Linde Heiden, 20 Uhr

**WeltTanzTag - Tanz verbindet.** Kreistänze aus aller Welt mit Adrian Gut > Offene Kirche St. Leonhard St. Gallen, 20 Uhr

## LITERATUR

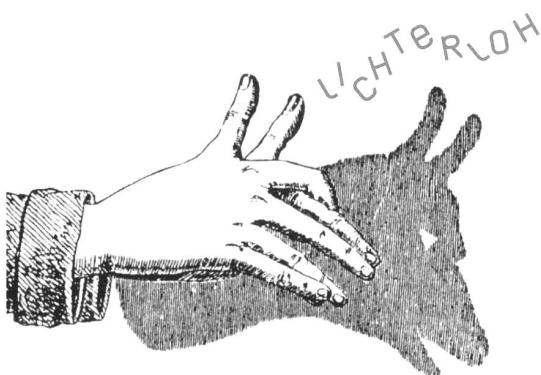
**Stadt und Umland.** St. Gallen und die Appenzeller Ländlin - Vortrag von Stefan Sonderegger > Bahnhofbuffet Herisau, 20:15 Uhr

# LICHTFAENGER

dieter berke, monika sennhauser, teres wydler

**projektraum exex, salon nr. 2**

**11. märz bis 18. april 04**



## **exex.SALON**

ausstellungen im projektraum exex

**LICHTFAENGER**

**dieter berke, monika sennhauser, teres wydler**

**11. märz bis 18. april 04**

«zwei lichter erhellen unsere welt. eines liefert die sonne, und ein anderes antwortet ihm – das augenlicht. nur dank ihrer verschwisterung sehen wir: fehlt eines, sind wir blind.» (arthur zajonc)

dieter berke (pfyn/thurgau), monika sennhauser (st.gallen) und teres wydler (zürich) sind auf sehr unterschiedlichen wegen auf der suche nach lichterscheinungen.

«im richtigen dosieren von licht und zeit [photos und chronos] liegt die basis meiner arbeit», sagt der fotokünstler dieter berke. in teilweise mehrstündigen belichtungen fängt er mit einer zur camera obscura umgebauten kamera und mit selbstentwickelten werkzeugen (seinem «lichtpinsel») lichterscheinungen in wald- und wüstenlandschaften ein.

seit vielen jahren erforscht monika sennhauser die sonne und zeichnet auf verschiedenste weisen den lauf und die veränderung des sonnenlichts durch den tag und durch das jahr auf. sie reist an entlegende orte, nach norwegen oder grönland, um phänomene der sonnenkonstellationen zu beobachten und festzuhalten.

teres wydler befasst sich sowohl mit natürlichem wie mit künstlichem licht. licht erscheint in ihrem schaffen in seiner physikalischen wie philosophischen dimension. es ist lebensspendende energie, und es ist das licht der reflexion, der spiegelungen und projektionen, d.h. der sinnlichen wahrnehmung; es ist aber auch das licht des reflektierens, der kraft des menschlichen geistes.

projektleitung corinne schatz

weitere informationen unter [www.visarteost.ch](http://www.visarteost.ch)

## **exex.AKADEMIE**

veranstaltungen im projektraum exex

**do 11. märz 04, ab 18 uhr**

**lichtfänger**

eröffnung mit einer einföhrung von corinne schatz

**sa 20. märz 04**

**ON TOUR**

geföhrte kunsttour nach bregenz und vaduz. leitung marianne rinderknecht. infos und anmeldung unter [exex@visarteost.ch](mailto:exex@visarteost.ch)

**do 25. märz 04, 20 uhr**

**die stadt erstrahlt im lichterglanz**

ein gesprächsabend mit künstlerinnen, lichtgestalterinnen, architektinnen und anderen lichtspezialisten stellt die bedeutung und auswirkungen von lichtinszenierungen in städtischen lebensräumen ins (kritische) rampenlicht. leitung corinne schatz

**sa 3. april 04, 11 bis 13 uhr**

**sprechstunde. mit andreas vogel, freier kurator und dozent f+f zürich**

künstler/innen legen expert/innen ihre aktuelle dokumentation zur kritik und diskussion vor. leitung matthias kuhn. anmeldung unter [exex@visarteost.ch](mailto:exex@visarteost.ch)

**do 15. april 04, 20 uhr**

**exex.digital. peter hubacher: CAD**

künstler/innen präsentieren software und erläutern an konkreten beispielen, wie sie diese für ihre künstlerische arbeit nutzen. leitung anita zimmermann

**do 22. april 04, 20 uhr**

**vorstellungsgespräch. ghislaine ayer: urscratch, bildbetrachtung**

künstler/innen präsentieren aktuellen projekte und stellen sich der diskussion. leitung leo holenstein und teresa peverelli.

**projektraum exex, oberer graben 38, 9000 st.gallen**

[exex@visarteost.ch](mailto:exex@visarteost.ch), [www.visarteost.ch](http://www.visarteost.ch)

## FREITAG 30.04

### FESTIVAL

**Honky-Tonk-Beizenfestival.** Der Honky Tonk tanzt durch die Gassen und bringt Live-Musik in die St.Galler Beizen und Konzertlokale > Innenstadt St. Gallen

### KONZERT

**Hip Hop.** DJs: Cage (USA), Tame On (USA), Freestyle (USA), Jazz-T (D) > Remise Wil, 20.30 Uhr

**Dada (ante portas).** > Restaurant Eintracht Kirchberg, 21 Uhr

**Pierrot Lunaire Ensemble Wien.** Werke von Schurig, Crumb, Sünser, Hosokawa und Mitterer > Kunstmuseum Liechtenstein Vaduz, 19 Uhr

**Nacht-musikalisch-szenische Episoden.** Christina Volk und Gina Günthard zaubern mit Eigenkompositionen die Stimmungen von erleuchteten Bars, dunklen Unterführungen und zerwühlten Betten auf die Bühne > Assel-Keller Schönengrund, 20.15 Uhr

**Rita Chiarelli.** Sie kommt aus Kanada, hat italienische Vorfahren, den Blues im Blut und eine drei Oktaven-Stimme > Restaurant Bären Häggenschwil, 20.15 Uhr

**Ensemble Struguri.** Temperamentvolle und melancholische Zigeunerlieder mit Sandra Schlüpf, Monique und Urs Nydegger (Bern) > spur-bar (Kultur im Pfarreizentrum) Flawil, 21 Uhr

### FILM

**Maifilmage.** > Kino Rosental Heiden, 19.30 Uhr

**Paris, Texas.** > Kinok St. Gallen, 22 Uhr

**Skinhead Attitude.** > Kinok St. Gallen, 18 Uhr, 20 Uhr

### THEATER

**Rückkehr in die Wüste.** von Bernard-Marie Koltes > Stadttheater Konstanz, 19.30 Uhr

**Das Comeback der Geschwister Schmid.** Eigenproduktion > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

**L'Enfant et les sortilèges / Der Zwerg.** von Maurice Ravel/Alexander Zemlinsky. Doppelabend: Die tragische Liebe eines hässlichen Mannes zu einer verwöhnten Prinzessin und die Rebellion eines ungezogenen Kindes, dass bei den Tieren das Mitgefühl lernt > Theater St. Gallen, 20 Uhr

**Kreuzgang.** Ein Klosterkrimi von S. Dietschi. Unklare Motive um einen ermordeten Beichtvater, ein Kloster in Aufruhr. Eigenproduktion mit Laienspielern aus der Region, Regie: M. Keller-Rottmeier

> Eisenwerk Frauenfeld, 20.15 Uhr

**Cosi fan tutte.** > Lindauer Marionettenspiel Lindau, 20.30 Uhr

### LITERATUR

**Blut ist im Schuh.** Märchen zum Schauern und Gruseln > Stadttheater Konstanz, 22 Uhr

### VORTRAG

**Die Sticker.** Lesung mit Markus Fritsche > Bücherladen Appenzell, 20 Uhr

## KINDER

**Ich bin nicht Siegfried.** Nibelungenlied für kleine Ritter ab acht Jahren > Stadttheater Konstanz, 11 Uhr

**Kinder-Geschichten-Lesung.** Liechtensteiner Kinder haben tierisch tolle Geschichten geschrieben. 100 davon werden nun in Buchform präsentiert > Theater am Kirchplatz Schaan, 18 Uhr

## CLUBBING | PARTY

**Häfidelity.** Musik aus der Konserven > Hafenbuffet Rorschach, 20 Uhr

**Sounds vom Plattenteller.** > Tankstell Bar St. Gallen, 21 Uhr

**Tanz in den Mai.** Disco > Löwenarena Sommeri, 21.30 Uhr,

**Breaks in den Mai.** mit den Strike Boys & DJ KRM > Kulturladen Konstanz, 22 Uhr

**Flavah! Part 11.** Ragga-Partie mit den Ganja Massive Sound und Black Spider Sound > Albani Music Club Winterthur, 22 Uhr

**Nacht.tanz.** Anlässlich der Walpurgisnacht lädt der Zidaya Circle zum Hexentanz im Kraftfeld > Kraftfeld Winterthur, 22 Uhr

# AUSSTELLUNGEN

> **Nicola Meitzner.** In operation. Singapur 2002/2003 > 17.02.–16.04.

**Fauenhotel Monte Vuala.** Walenstadtberg

> **Ruth Zwiener.** > 8.02.–28.05.

**Galerie Otto Bruderer.** Mittelstr. 235, Waldstatt, 071 351 67 42, www.ottobruderer.ch

> **Otto Bruderer 1911–1994.** Figürliche und zeittypische Bilder. Am 1. Samstag im Monat.

**Galerie Paul Hafner (Lagerhaus).** Davidstr. 40, St. Gallen, 071 223 32 11; Di–Fr, 14–18 Uhr; Sa, 11–16 Uhr

> **Marianne Rinderknecht.** > 5.03.–24.04.

**Galerie Schönenberger.** Florastr. 7, Kirchberg SG, 071 931 91 66, galerie-schoenenberger.ch; Sa/So, 14–18 Uhr

> **Weitsicht Fotografie.** Roland Iselin, Andrea Rist, Mirjam Wanner > 21.03.–18.04.

> **Meisterwerke.** Judit Villiger > 2.05.–6.06.

**Galerie Wilma Lock.** Schmidgasse 15, St. Gallen, 071 222 62 52; Di–Fr, 14–18 Uhr; Sa, 11–16 Uhr

> **Imi Knoebel.** Aktuelle Bilder > 27.02.–1.05.

**Galerie vor der Klostermauer.** Zeughausgasse 8, St. Gallen; Do/Fr, 18–20 Uhr; Sa, 11–15 Uhr; So, 10–12 Uhr

> **Zusammengewürfelt.** Werke der Gruppe <freitags> > 23.04.–16.05.

**Galerie Werkart.** Teufenerstr. 47, St. Gallen; Do/Fr, 16–19 Uhr; Sa, 14–17 Uhr

> **Michèle Thaler.** > 22.04.–15.05.; Vernissage Do, 22. 4. 19 Uhr

**Gino's Kunstcafe.** Marktgasse 43, Wil SG

> **Taina Thoma.** Bilder und Objekte > 12.03.–14.04.

**Hallen für Neue Kunst.** Baumgartenstr. 23, Schaffhausen, 052 625 25 15, www.modern-art.ch; Di–Sa, 15–17 Uhr; So, 11–17 Uhr

**Historisches Museum.** Museumstr. 50, St. Gallen, 071 242 06 42, www.hmsg.ch; Di–Fr, 10–12 Uhr/14–17 Uhr; Sa/Su, 10–17 Uhr

> **Hermann Hesse / Maria Geroe-Tobler.** Eine Künstlerfreundschaft > 16.03.–18.04.

**Hotel Schloss Wartensee.** Postfach, Rorschacherberg, 071 858 73 73, www.wartensee.ch

> **Priska Oeler.** Malerei > 15.03.–04.05.

**IG Halle.** Klaus-Gebert-Str. 5, Rapperswil SG, 055 210 51 54, www.ighalle.ch; Mo–Fr, 17–20 Uhr; Sa/So, 14–17 Uhr

> **Edy Brunner & Ferit Kuyas.** Die beiden Fotografen zeigen Schauplätze und Archetypen > 16.03.–11.04.

> **Mayo Bucher und Seraina Feuerstein.** Vernissage > 16.04.–16.04.; Vernissage: Fr, 16.04., 19 Uhr



## PULS, RHYTHMUS, LEBEN

**3 x 1 Tanzkompanie mit <Outside the Box II>**

Wie schon sein erfolgreiches Vorgängerstück benutzt <Outside the Box II> das expressive Bewegungsvokabular des Modern Dance, um Bilder, Träume und Gefühle auf anregende Weise sichtbar zu machen. Mit den Choreografien von Boris Schneider und Marcelo Pereira sowie 16 Tänzerinnen und Tänzern zeigt sich die <3 x 1 Tanzkompanie> einmal mehr verschwenderisch im Umgang mit Personal, Bildern und Stimmungen. <Outside the Box II> meint aufzuwachen, rauszugehen, hinsehen. Und damit Puls, Rhythmus, Leben.

**Donnerstag, 29. April, 20 Uhr, Aula Marienberg, Pädagogische Hochschule Rorschach**  
**Montag, 3. Mai, Dienstag, 4. Mai, Mittwoch, 5. Mai, 20 Uhr, Grabenhalle St.Gallen**  
Vorverkauf: 071 841 11 33

*domino*

präsentiert:

Mehr Informationen zu allen Veranstaltungen und Tickets: [www.dominoevent.ch](http://www.dominoevent.ch)

Sa 27. März 2004, 20 Uhr, Tonhalle St. Gallen, nummerierte Bestuhlung

**«Jazz Classics St. Gallen» mit DIANNE REEVES QUARTET**

Mit: Dianne Reeves, vocals – Peter Martin, piano – Reuben Rogers, bass – Greg Hutchinson, drums. Diese charismatische Dianne Reeves hat ihre stimmlichen Mittel in den letzten Jahren erweitert und vervollkommen. Reeves besitzt eine warme, biegsame Altstimme. Aktuelles Album «The Calling» (EMI). In Zusammenarbeit mit all blues Konzert GmbH.

Mo 29. März 2004, 20 Uhr, Casino Herisau, nummerierte Bestuhlung  
Mi 31. März 2004, 20 Uhr, Forum Ried Landquart, nummerierte Bestuhlung  
Do 1. April 2004, 20 Uhr, Thurgauerhof Weinfelden, nummerierte Bestuhlung

**Theater des Lachens mit:**

**PETER STEINER'S THEATERSTADL**

Mit dem neuen Lustspiel «Der falsche Bräutigam».

Zwei Stunden beste Unterhaltung mit Gerda und Peter Steiner und Ensemble.

Sa 24. April 2004, 20.30 Uhr, Marsoel Chur

So 25. April 2004, 20 Uhr, Casino Herisau, numm. Bestuhlung auf der Galerie

**A cappella vom Feinsten mit: FLYING PICKETS**

Mit: Henrik Wager, Dylan Foster, Michael Henry, Andy Laycock, Andrea Figallo.

Mi 28. April 2004, 20 Uhr, Casino Herisau

Kräftiger, unbändiger und schweissreibender Blues und etwas mehr!

**POPA CHUBBY**

Geboren 1960 als Ted Horowitz in der Bronx, am Anfang eines Jahrzehnts voller Verrücktheit, inspiriert von Otis Redding, Jimi Hendrix und The Animals ist Popa Chubby «der wahre Sohn des Big Apple». In seinem Studio lässt er seinen alchimistischen Talenzen freien Lauf und mixt Blues, Jazz, Rock, Funk, Soul und Gangsta Rap nach Belieben, was ihn zum umumstrittenen Leader des «New York City Blues» macht. Aktuelles Album: Old School (Disques Office).

Do 29. April 2004, 20 Uhr, Stadtsaal Wil, nummerierte Bestuhlung

**PEPERONIS**

Die Herz-, Ohren- und Lachmusikspezialisten mit dem aktuellen Programm «Götter in Weiss». Mit Wortwitz, viel Gesang und mehreren Instrumenten operiert das perfekt aufeinander abgestimmte Musik- und Comedy-Quartett wieder in den Schweizer Theatersälen. Götter in Weiss heisst das fünfte abendfüllende Bühnenprogramm der Peperonis: Eine geballte Infusion mit Songs, Wortspielereien, Gesang und musikalischen Höchstleistungen.

**VORVERKAUF:** Manor und SBB-Billetschalter (ganze Schweiz), TCS-Geschäftsstelle in Herisau + Kreuzlingen, Neue Zuger Zeitung Zug, Neue Luzerner Zeitung Luzern, Liechtensteinische Landesbank Vaduz, Papeterie Mollar Heerbrugg, Tourist Service Winterthur sowie bei allen anderen Ticket-Corner-Stellen

**Tickethotline Tel. 0848/800 800**

Fr 30. April bis So 30. Mai 2004, Musical Theater Basel, nummerierte Bestuhlung.

**DRACULA – DAS MUSICAL**

**Deutsche Erstaufführung des Grosserfolgs aus Prag.**

Dracula – dieser Name steht für eine elegante aber blutrünstige Gestalt, welche im dunklen Umhang einem Sarg entsteigt und über verlassene Friedhöfe schleicht. Zukünftig wird der Name Dracula auch un trennbar mit etwas anderem verbunden sein: mit grossartiger Musik! Die Originaltexte wurden von Michael Kunze ins Deutsche übersetzt. Der renommierte Musicalautor hat bereits die deutschsprachigen Versionen von Musicals wie «Mamma Mia», «Elisabeth» oder «Mozart» geschrieben. Dracula begeisterte seit seiner Weltaufführung 1995 in Prag fast 3 Millionen Zuschauer.

Mi 5. Mai 2004, 20 Uhr, Tonhalle St. Gallen, nummerierte Bestuhlung

**BEETHOVEN-ABEND**

Mit **Thomas Zehetmair** (Violine / Leitung) und **Kammerorchester Basel**  
**Ludwig van Beethoven: Sinfonie Nr. 2 D-Dur, op. 36**  
**und Konzert für Violine und Streicher, D-Dur, op. 61**

Thomas Zehetmair stammt aus einer Salzburger Musikerfamilie. 1978 gewann er den ersten Preis des Internationalen Mozartwettbewerbs. Seither zählt Thomas Zehetmair zu den bekanntesten und gefragtesten internationalen Solisten.

Fr 7. Mai 2004, 20 Uhr, Stadtsaal Wil, nummerierte Bestuhlung

**Die mystischen Kräfte des**

**SHAOLIN KUNG FU**

Mit der neuen Show «**Lotus & Schwert**». Wettstreit der Meister mit den Meisterinnen aus Yongtai. Sie stammen aus China und leben normalerweise am Fusse des Berges Shaoshi. Dort gründete vor über 1500 Jahren der indische Mönch Ba Duo das Shaolin Kloster. Über die Jahrhunderte hinweg entwickelte sich in diesem Kloster das Shaolin Kung Fu und alle übrigen Kampfsportarten. Die Kampfmönche aus China beeindrucken durch perfekte Körperbeherrschung und konzentrieren sich bei ihren atemberaubenden Darbietungen nur darauf ihren Körper und ihre Seele in Einklang zu bringen, alle ihre Energie auf einen Punkt zu bringen.

Fr 7. Mai 2004, 20.30 Uhr, Casino Herisau

**PLÜSCH**

Grundehrliche Musik, grundehrliche Texte, von grundehrlichen Leuten ... ist das Motto von Plüscher! Mit dem neuen Album «**sidefin**»!



**1 Nacht – 38 Bands in 34 Beizen**

**honky tonk**  
Beizen Festival

Birreria, Pipi Strello Bar, Tres Amigos, Sand Club, Café Gschwend, Time Out Musicbar, Medusa Bar, Picante, Grabenhalle, Restaurant Marktplatz, Rest. US-Mex, Waaghaus, Hardy's, Spitalkeller, Bistro Nonolet

**Freitag, 30. April 2004**

Alle Kassen und Beizen ab 19 Uhr geöffnet. Live-Musik ab 20 Uhr.

**Heineken®**  
Sounds good.

Festivalticket für alle Beizen: Fr. 20.- im Vorverkauf und an den Abendkassen Fr. 25.-

Vorverkauf: Musik Hug, St.Gallen (keine Vorverkaufsgebühr) und bei allen Ticketcorner-Vorverkaufsstellen oder Tickethotline 0848 800 800 (Achtung: Preis zzgl. Vorverkaufsgebühr).

[www.honky-tonk.ch](http://www.honky-tonk.ch)



TAGBLATT



**Jüdisches Museum.** Schweizer Str. 5, Hohenems, 0043 5576 73 98 90, [www.jm-hohenems.at](http://www.jm-hohenems.at); Di–So, 10–17 Uhr

> **So einfach war das.** Jüdische Kindheiten und Jugend seit 1945 in Österreich, der Schweiz und Deutschland (40 Hörinstallationen) > 21.03.–23.05.

**Keller der Rose.** Gallusstr. 18, St. Gallen

> **Lichterdinger, Lichtblumen, Lichtbilder.** Lichtobjekte von heiduk.ch, Heidi Bannwart, St.Gallen > 26.03.–4.04.

**Klinik am Rosenberg.** Hasenbühlstr. 11, Heiden, 071 898 52 52

> **Johanna S - Experimental ART.** Bilder in Acryl und Mischtechnik > 5.03.–1.05.

**Klubschule im Hauptbahnhof.** Bahnhofplatz 2, St. Gallen, VVK: 0901 56 06 00, 071 228 15 00; Mo–Fr, 8–22 Uhr; Sa, 9–16 Uhr; So, 9–14 Uhr

> **Bernhard Lutz.** Polaroids > 28.02.–4.04.

> **Andrea G. Corciulo.** The Sound and Shape of Things to come > 27.03.–16.05.

**Kulturzentrum am Münster.** Wessenbergstr. 43, Konstanz, 0049 7531 90 09 00

> **Anne Frank.** Ausstellung zum Leben und zum Tagebuch von Anne Frank > 16.03.–11.04.

> **Serge Hasenböhler.** > 16.03.–4.04.

> **Das Auge des Architekten.** Aquarelle, Zeichnungen und Fotografien von Wolfgang Lauber und Stephan Romero > 18.03.–11.04.

> **Transparenz III.** Klasse für Glasgestaltung und Malerei, Stuttgart - Prof. J. Hewel > 17.04.–20.06.

**Kunst im Kasten.** Friedrichshafen

> **Vernissage.** Neue Werke von Elisabeth Nebrini. Fährenfahrer Pass nicht vergessen > 17.04., 11 Uhr

**Kunsthalle Arbon.** Grabenstr. 6, Arbon, 071 446 94 44, [www.kunsthallearbon.ch](http://www.kunsthallearbon.ch); Mi–Fr, 17–19 Uhr; Sa/Su, 14–17 Uhr

> **Chantal Michel: "Von den Dingen fürs Leben und anderen schönen Sachen".** > 25.04.–29.05.; Vernissage: So, 25.04., 11 Uhr

**Kunsthalle St. Gallen (Lagerhaus).** Davidstr. 40, St. Gallen, 071 222 10 14, [www.k9000.ch](http://www.k9000.ch); Di–Fr, 14–18 Uhr; Sa/Su, 12–17 Uhr

> **Alex Hanimann/Marlene McCarty.** Birdwatching, Alex Hanimann (CH) Young Americans, Part 2, Marlene McCarty (USA/CH) (Ausstellung bis 25. April 2004) > 6.03.–25.04.

**Kunsthalle Wil im Hof.** Marktgasse 88, Wil SG, 071 911 77 71; Do–So, 14–17 Uhr

> **Maria Meier.** ORTSZEIT > 3.04.–9.05.; Vernissage: Sa, 3.04., 18 Uhr; Führung: Mi, 21.04., 19 Uhr

**Kunsthalle Ziegelhütte.** Ziegeleistr. 14, Appenzell, 071 788 18 60, [www.kunsthalleziegelhuette.ch](http://www.kunsthalleziegelhuette.ch); Di–Sa, 14–17 Uhr; So, 11–17 Uhr

> **Carl Walter Liner.** Landschaften und Stadtansichten > 13.03.–17.10.

> **Attersee. Der feuchte Brief.** Malerei von Liebe und Wetter des österreichischen Künstlers Christian Ludwig Attersee > 27.03.–27.06.

**Kunsthaus.** Karl Tizian Platz, Bregenz, 0043 5574 48 59 4–0, [www.kunsthaus-bregenz.at](http://www.kunsthaus-bregenz.at); Di/Mi/Fr/Sa/Su, 10–18 Uhr; Do, 10–21 Uhr

> **Workshop für Kinder.** im Alter von 5 bis 10 Jahren, > 7.02.–10.04.; Führung: Sa, 3.04., 10–12 Uhr; Führung: Sa, 10.04., 10–12 Uhr

**Kunstmuseum.** Museumstr. 32, St. Gallen, 071 242 06 74; Di–Fr, 10–12 Uhr; Di/Du/Fr, 14–17 Uhr; Mi, 14–20 Uhr; Sa/Su, 10–17 Uhr

> **Ungezähmt - Gezähmt.** Ein Gang durch die Landschaft in der Kunst > 19.09.–16.05.

> **Global World/Private Universe.** Franz Ackermann, Silvia Bächli, Fernando Bryce, Diana Cooper, Annelise Coste, Alex Hanemann, Emily Jacir, Matt Mullican, Steven Parrino, Raymond Pettibon, Erwin Wurm > 13.02.–31.05.

**Kunstmuseum.** Museumstr. 52, Winterthur, 052 267 51 62, 052 267 58 00, [www.kmw.ch](http://www.kmw.ch); Mi–So, 10–17 Uhr; Di, 10–20 Uhr

> **Tage mit Gesichten und Höllen.**

Schweizer Expressionisten aus der Sammlung > 7.01.–13.06.

> **Bonnard in Winterthur.** Winterthur im Bonnard-Fieber: Das Kunstmuseum zeigt eine Übersicht über das Gesamtwerk des französischen Malers, die Villa Flora rückt seine Modelle in den Mittelpunkt > 28.03.–20.06.

**Kunstmuseum Liechtenstein.** Städtle 32, Vaduz, 0041 0423 235 03 00, [www.kunstmuseum.li](http://www.kunstmuseum.li); Di/Mi/Fr/Sa/Su, 10–17 Uhr; Do, 10–20 Uhr

> **André Thomkins - Eine Auswahl.**

Thomkins ist nicht nur einer der wichtigsten Schweizer Künstler nach 1945 sondern war darüber hinaus ein ständiger Grenzgänger zwischen den verschiedenen Bewegungen der 50er, 60er und 70er Jahre > 23.12.–30.05.

> **Durchleuchtet - Dialog mit der Sammlung.** Die Bandbreite der Sammlung sowie Neuerwerbungen und Dauerleihgaben der letzten Zeit. > 19.03.–30.05.

**Kunstmuseum des Kantons Thurgau.** Kartause Ittingen, Warth, 052 748 41 20, [www.kunstmuseum.ch](http://www.kunstmuseum.ch); Mo–Fr, 14–17 Uhr; Sa/Su, 11–17 Uhr

> **woherwohin.** Der international bekannte Künstler Jochen Gerz realisiert im Auftrag des Internationalen Bodenseefestivals ein interaktives Kunstwerk. Ausgehend von der grenzüberschreitenden Kulturtätigkeit des Bodenseefestivals fragt der Künstler die Bewohner den Se > 12.02.–10.05.

> **Dieter Berke.** Slow Motion > 21.03.–1.08.

> **Einsichten.** mit Marianne Ulrich > 25.04.–25.07.; Führung: So, 25.04., 15 Uhr

**Kunstraum.** Bodanstr. 7 a, Kreuzlingen, 071 677 10 38, [www.kunstraum-kreuzlingen.ch](http://www.kunstraum-kreuzlingen.ch); Do/Fr, 17–20 Uhr; Sa, 13–17 Uhr; So, 11–17 Uhr

> **Sibylle Duttwiler.** wohin auch immer (Kreuzlingen'04) > 19.03.–2.05.

**Montafoner Heimatmuseen.** Kirchplatz 15, Schruns, 0043 5556 747 23

> **Das Lawinenunglück vom 11. Jänner 1954.** Mit Werken u.a. von Gilgi Guggenheim > 17.02.–17.04.

**Museum Appenzell.** Hauptgasse 4, Appenzell, 071 788 96 31, [www.ai.ch](http://www.ai.ch); täglich 10–12 Uhr/14–17 Uhr, feiertags 10–12 Uhr und 14–17 Uhr

> **Geschenk-Ideen.** 125 Jahre Historischer Verein Appenzell, 125 Jahre Museumssammlung in Appenzell > 2.03.–12.04.

**Museum Oskar Reinhart am Stadtgarten.** Stadthausstr. 6, Winterthur, 052 267 51 72, [www.museumsoskarreinhart.ch](http://www.museumsoskarreinhart.ch); Mi–So, 10–17 Uhr; Di, 10–20 Uhr

> **Zeichnungen, Plastiken 18. bis 20. Jahrhundert.** > 21.01.–31.12.

**Museum im Lagerhaus.** Davidstr. 44, St. Gallen, 071 223 58 57; Di–So, 14–17 Uhr

> **Langsamer auf der Autobahn des Lebens.** aber mit überraschenden Talenten - Kunst von Menschen mit geistiger Behinderung > 21.02.–18.04.

**Museum zu Allerheiligen.** Klosterstrasse, Schaffhausen, 052 633 07 77, [www.allerheiligen.ch](http://www.allerheiligen.ch); Di–So, 11–17 Uhr

> **Bergier-Bericht.** Die Schweiz, der Nationalsozialismus und der zweite Weltkrieg - Ausstellung zu den Forschungsergebnissen der UEK > 16.03.–25.04.

> **Zejka Marusic/Andreas Helbling.** > 5.03.–18.04.

**Musik-Haus Bachmann.** Metzergasse 16, St. Gallen

> **Schlüssel.** Skulpturen und Bilder von Daniel Leiser und Marco Zanetti > 11.03.–8.04.

**Naturmuseum.** Museumstr. 32, St. Gallen, 071 242 06 70, [www.naturmuseum.ch](http://www.naturmuseum.ch); Di–Fr, 10–12 Uhr/14–17 Uhr; Sa/Su, 10–17 Uhr

> **Märchentiere.** In 12 szenischen Inszenierungen aus Grimms Märchen werden 20 verschiedene Tierarten anhand von Originalpräparaten gezeigt > 7.11.–18.04.

**Naturmuseum des Kantons Thurgau.** Frauenfeld

> **Mein Name ist Hase.** ist eine Ausstellung über Biologie, Lebensweise und Kulturgeschichte des Feldhasen > 5.03.–2.05.

**Offene Kirche St. Leonhard.** Büchelstr. 15, St. Gallen, VVK: 071 278 49 69, 071 278 49 69, [www.oki.ch](http://www.oki.ch)

> **"der BUS" - Ausstellung über schwule und lesbische Lebensweisen.** > 22.04.–13.05.

**Puppenmuseum Waldfee.** Oberdorf 47, Wald AR, 071 877 26 94

> **5000 Puppen aus aller Welt.** > 4.12.–5.12.

**Regierungsgebäude.** Klosterhof, St. Gallen

> **Fredi Thalmann.** Bildhauer > 24.04.–23.05.

**Rosengartenmuseum.** Rosengartenstr. 3 – 5, Konstanz

> **Schwitzbad und Schröpfkopf.** Körperflege in früheren Jahrhunderten: In Konstanz sind etliche Schwitzstuben und Bäder aus dem Mittelalter bekannt, ebenso allerlei erotische Geschichten... > 16.03.–9.05.

**Sammlung Oskar Reinhart am Römerholz.** Haldenstr. 95, Winterthur, 052 269 27 40, [www.kulturschweiz.admin.ch/sor](http://www.kulturschweiz.admin.ch/sor); Di–So, 10–17 Uhr

> **Europäische Kunst von der Spätgotik bis zur klassischen Moderne.** > 21.01.–31.12.

**Schloss Dottenwil.** Dottenwil 1094, Wittenbach, [www.dottenwil.ch/index.htm](http://www.dottenwil.ch/index.htm); Sa, 14–20 Uhr; So, 10–18 Uhr

> **Norbert Zoller.** Schichtweise Sichtweise (Bilder) > 28.02.–18.04.

**Schloss Wartegg.** Von-Barler-Weg, Rorschacherberg, 071 858 62 62, [www.wartegg.ch](http://www.wartegg.ch)

> **Kraft der Stille - Klang der Farben.** Vernissage Regula Gerung > 9.11.–28.04.

**Silberschmuckatelier Olla la.** Oberdorfstr. 32, Herisau, 071 351 35 70

> **Revue einer Alpenstadt....** Cartoons von Rico Ehrbar, Herisau > 9.01.–30.04.

**Spielboden.** Färbergasse 15, Dornbirn, 0043 5572 219 33 11, [www.spielboden.at](http://www.spielboden.at)

> **Veronika Gerber.** Ausstellung in der Kantine > 23.03.–18.04.

**Städtische Wessenberg-Galerie.** Wessenbergstr. 40 – 41, Konstanz, 0049 7531 90 09 20

> **Werner Kreuzhage - Julius Bissier.** Lyrische Abstraktion am Bodensee > 24.01.–11.04.

> **Alexander Rihm.** Der durch den Russlandfeldzug früh aus dem Leben gerissene Künstler schuf Stillleben, Stadtmotive und Landschaftsimpressionen > 16.03.–11.04.

**Textilmuseum.** Vadianstr. 2, St. Gallen, 071 222 17 44, [www.textilmuseum.ch](http://www.textilmuseum.ch); jeden 1. Mittwoch des Monats durchgehend von 10.00 – 17.00, Mo–Sa, 10–12 Uhr/14–17 Uhr; So, 10–17 Uhr

> **Frauengestalten - Frauen gestalten.** Ausstellung zum Buchprojekt <200 St. Gallerinnen> > 23.09.–4.04.

**Villa Flora.** Tössalstr. 44, Winterthur, 052 212 99 60, [www.villafiora.ch](http://www.villafiora.ch); Di–Sa, 14–17 Uhr; So, 11–15 Uhr

> **Bonnard in Winterthur.** Winterthur im Bonnard-Fieber: Das Kunstmuseum zeigt eine Übersicht über das Werk des französischen Malers, die Villa Flora rückt seine Modelle in den Mittelpunkt > 28.03.–20.06.

**Völkerkundemuseum.** Museumstr. 50, St. Gallen, 071 242 06 43; Di–Fr, 10–12 Uhr/14–17 Uhr; Sa/Su, 10–17 Uhr

> **Silberglanz und Kleiderpracht.** der Seidenstrassen, Sammlung Kurt Gull > 25.04.–11.04.

> **Geknüpfte Paradiese.** Orientteppiche des 19. und 20. Jahrhunderts (Präsentation eines neuen Sammlungsgebietes) > 27.02.–30.12.

**zeighaus dorfkunst.** Flawil

> **7 x 7 Jahre der Weiblichkeit.** Margrith Gyr, Keramik und Kunst in Ton > 19.03.–24.04.

## KINDERWUNSCH?

Wir verhelfen Ihnen zu Ihrem Wunschkind! Auf einfache und natürliche Art. Unsere vielfach bewährte Methode berücksichtigt den Ovulations- und den Mondphasenzyklus gleichzeitig und ist daher besonders zuverlässig. (75-80% der Kinder werden nach dem Mondphasen und nur 20-25% nach dem Ovulationszyklus gezeugt.) Speziell geeignet für Frauen, die bisher Komplikationen in der Schwangerschaft hatten bzw. für Frauen um 40. Die Methode kann ebenfalls zur Empfängnis-verhütung verwendet werden und ist ebenso sicher wie die Pille.

## EMPFÄNGNISVERHÜTUNG!



Natürliche Familienplanung  
M. Farsky  
Postfach 313  
8052 Zürich  
+41 (0)1 301 48 49



installieren, projektieren, reparieren  
Elektro / Telefon / EDV / Radio/TV/Sat  
Elektrobiologie / Beleuchtungsideen / Solar  
Haushaltgeräte / Sicherheit / Service

Wir suchen per sofort oder nach Vereinbarung

## Elektromonteur / Servicemonteur

Du hast eine abgeschlossene Berufslehre, einige Jahre Praxiserfahrung und bist dich selbständiges und exaktes Arbeiten gewohnt. Dann bist du die richtige Verstärkung für unser junges und aufgestelltes Team.

Sende uns deine Bewerbungsunterlagen mit Foto, wir freuen uns auf Dich

patric burtscher  
Die elektrische Werkstatt  
071 383 28 63

Die elektrische Werkstatt, patric burtscher  
badstrasse 21, 9230 flawil 071 393 28 14

www.elektrisch.ch



**Musikakademie St. Gallen**  
Kirchenmusik Klassik Jazz

**klubschule**  
**migros**

## Geben Sie den Ton an: Jazzschule St. Gallen.

**Lehrdiplom Jazz** Vollzeitstudium

**Musikpädagogik** Berufsbegleitende Ausbildung

**Nachdiplomstudium Keyboard** Berufsbegleitende Ausbildung

**Musikalische Grundschule** Berufsbegleitende Ausbildung

**Vorbereitung zum Lehrdiplom** Vorkurs

**Studiumsbeginn: August**

**Anmeldeschluss: April**

**Aufnahmeprüfungen: Juni**

Bestellen Sie den Prospekt "Musik und Kultur" und melden Sie sich zu einer kostenlosen Beratung an.

### Weitere Ausbildungen der Musikakademie:

Kirchenmusik

Blasmusikdirektion

Chorleitung

### Beratung und Anmeldung:

Klubschule Migros  
Musik und Kultur  
Bahnhofplatz 2, 9001 St. Gallen  
Tel. 071 228 16 00  
musik.kultur@gmos.ch

Klubschule Migros ist **EDUQUA** zertifiziert.

[www.klubschule.ch](http://www.klubschule.ch)



**CHINAMED®**



Rückenschmerzen ?

Kopfschmerzen ?

Verdauungsbeschwerden ?

Nervosität ?

**Ihr Weg zur Gesundheit und mehr Lebensqualität**

**Akupunktur**

**Tui Na Massage**

**Kräutertherapie**

CHINAMED Zentrum St. Gallen  
Rorschacherstr. 186 · Telefon 071 246 00 23  
[www.chinamed.ch](http://www.chinamed.ch)

# KURSE

## KÖRPER

**BEWEGEN lassen.....** > Christina Fischbacher Cina, dipl. Bewegungspädagogin SBTG, Studio 8, Teufenerstrasse 8, St.Gallen, 071 223 55 40 /// Do/Fr vormittags, mittags, nachmittags, abends  
**Aku-Yoga.** Dehnung und Lockerung aus Ost und West > Hetti Wanker, Davidstrasse 11, St.Gallen (Physiotherapie und Akupunkturmassage) 071 222 10 70 /// Di 12:20–13:20 Uhr

**Atemtherapie nach Middendorff.** Einzelbehandlung oder Gruppe nach Vereinbarung > Verena Neukomm, 071 222 38 26

**Atem, Bewegung und Musik.** > R. Leuenberger, 076 457 13 37 /// Di: morgen/mittag/abends, Mi: abends

**Bewegungs- u. Ausdrucksspiel für Kinder.** 5–9 Jahre > B. Schällibaum, 071 223 41 69 /// Sala, Do 16:45–18 Uhr

**Body-Mind Centering®.** Bewegung–Wahrnehmung–Entspannung–Tanz; Kurse und Einzelarbeiten > Katharina Bamberger, 078 891 98 04, k.bamberger@bluewin.ch /// neuer Kurs ab Fr 23.4. «im fluss» 16–18:30 Uhr

**Entspannungsgymnastik für Frauen ab 40.** > B. Schällibaum, 071 223 41 69, Sala // Do 18:30–19:30 Uhr

**Integrative Körperarbeit, IKA.** Prozessbegleitende Einzelstürzungen: Selbsterfahrung, Persönlichkeitsentwicklung > Gabriela Mösl, Praxis Vadianstr. 40, St.Gallen, 071 220 81 31

**KO.KOO–Seminar.** Tanz, Stimme, Klang > R. Schmalz Trogen, 071 344 43 38/39 /// Di/Do 19–22 Uhr

**KO.KOO Performance Research.**

> R. Schmalz, Trogen, 071 344 43 38/39 /// Mo/Di 8:30–16 Uhr

**Körperarbeit/Tanz.** > Gisa Frank, Merkstr. 2 (nähe Bahnhof), St.Gallen, 071 877 20 37 /// Do 9:20–10:40 Uhr

**Körpertraining/Improvisation.**

> Gisa Frank, Heilpädagogische Schule, Speicherstr., St.Gallen, 071 877 20 37 /// Di 18:05–19:45 Uhr  
**Tanz- und Bewegungstherapie.** Einzelstürzungen: Begleitung/Persönlichkeitsentwicklung > I. Pfister-Quinter, Sala, Felsenstr. 83, St.Gallen, 071 222 11 31 /// n.v.

**Geburtsvorbereitung in Bewegung.** Mit Entspannung, Atmung u. Wahrnehmung, Rückbildungsgymn. u. Babymassage > Lea Diem & Esther Lenz, dipl. Bewegungspädagoginnen, 071 461 28 50, www.inerwartung.ch

**Wege zur Lebendigkeit.**

Meditation, freier Tanz, Körper– und Bewusstseinsarbeit > eigenerverantwortliche Gruppe mit wechselnder Leitung, Anmeldung: W.Keller 071 278 56 13, walter.keller1@bluewin.ch /// Do 20–22 Uhr (14–täglich) in St.Gallen

**WasserShiatsu.**

Entspannen und Auftanken. Gruppenabende und Einzelstürzungen > Irmu Durot, 076/340 13 95, irmu.durot@healing-arts.ch, www.healing-arts.ch

**Shiatsu und Akupressur.**

Einzelbehandlungen: Aktivierung der Selbstheilkräfte, körperliches und seelisches Wohlbefinden > Ute Amtmann 071/220 32 09

**Meridianübungen/Tanz.** Fortlaufende Gruppe: Körperbewusstsein, innere und äußere Wahrnehmung > Ute Amtmann 071/220 32 09 /// Do 17:30–19:30 Uhr

**Homöopathische Taschenapotheke.**

Einführungskurse zur homöopathischen Behandlung von Akuterkrankungen. Kurstermine nach Absprache > Judith Thaler, Kant.appr Naturheilpraktikerin, 9016 St.Gallen, 071 288 68 22, www.homoeopathie-forum.ch

## Erlernen Sie die DORN-Methode.

Seminar > Helmut Koch, Lindau, in der NUEVA VISTA Praxis Ursula Elbe, Schartenstrasse 22, Rebstein, 071 777 22 29, info@nueva-vista.ch, www.nueva-vista.ch

## MUSIK

**Klangwelt Toggenburg.** Liebeslieder–Lieder verschiedener Kulturen > Peter Roth, Maria Walpen/// 29.3., 2.4.

Klänge zum Sommeranfang–Singen und Musik mit Duenda > Karin Beck, Matthias Gerber /// 11.–13.6. Info: www.klangwelt-toggenburg.ch

**Neue Klangerfahrung mit Monochorden.**

Klangmeditationen, Verkauf, Bau- und Spielküsse für den ungezwungenen Umgang mit Oberbönen > Heinz Bürgin, Im Uttenwil, 9620 Lichtensteig, 071 988 27 63, www.pythagoras-instrumente.ch

**Magie der Stimme.** Vier Tage Stimme –

spielerisch, befriedig, kräftig, unerwartet. > Bea Mantel, Hadwigstrasse 4, St.Gallen, 079 208 9 802, stimmraeume@ortfase.info /// 20.–23.5.

**Cellouunterricht.** Erfahrene Cellistin und Pädagogin erteilt Cellouunterricht für Anfänger und Fortgeschritten > Bettina Messerschmidt, 071 278 50 09

**Musiktherapie.** Einzel- und Gruppentherapie mit Kindern, Jugendlichen, Erwachsenen > Margarith González–Rhyner, Musiktherapeutin SMT, St.Gallen, 071 245 36 24

**Djembe – Westafrikanische Handtrommel.**

Fortlaufender Gruppenunterricht, Workshops, Einzelunterricht > Markus Brechbühl, Djembelplus Musikstudio, SBB Bahnhof Bruggen, St.Gallen, 071 279 22 25, Mobil 076 42 42 076, www.djembelplus.ch

**Klavierunterricht.** Bei dipl. Klavierlehrer (auch Jazz und Improvisation) > Urs Gühr, St.Gallen/Trogen, 071/344 20 92

## TANZ

**Afrodance.** Workshops/Kurse mit Live–Percussion auf Anfrage > Jeannette Loosli Gassama, 071 911 88 37, www.afrodancer.ch

**Meditation der Stille – Sacred Dance.**

Tanz erleben. Einfache Kreistänze > Krisztina Sachs-Szakmáry, dipl. Tanzpädagogin SBTG, 071 288 31 92, /// 1 x im Monat montags

**Kreistanz «rockig–traditionell–meditativer».**

2 x pro Monat im OKL St.Gallen, auch Workshops und Lehrgang > Adrian Gut Kreistanzschule ChoRa, Bischofszell, 071 422 57 09, www.kreistanz.ch

**Flamenco.** > Regina Karrer Manser, Studio 071 222 27 14, P: 071 352 50 88 /// Mi/Do/Fr

**Tanz und Rückengymnastik.** > Regina Karrer Manser, Studio 071 222 27 14, P: 071 352 50 88 //

**Jazztanz.** > Regina Karrer Manser, Studio 071 222 27 14, P: 071 352 50 88 // Di, Abend

**KinderTanz u. Rhythmis.** 5–12 Jahre > Regina Karrer Manser, Studio 071 222 27 14, P: 071 352 50 88 //

**Freier Tanz zwischen Himmel und Erde.**

> Nicolle Lieberherr, Tanz- und Bewegungsatelier Gelfenwilenstr. 16, St.Gallen, 071 351 37 82

**Tanzimprovisation und Körperarbeit für Frauen.** > B. Schällibaum, 071 223 41 69, Sala // Do, 20:–21:30 Uhr, Fr, 17:30–19 Uhr

**Taketina – Rhythmische Körperarbeit.** > Urs Tobler, 071 277 37 29 /// Mi 18:30–21 Uhr

**Taketina.** Einführungstag u. fortlaufende Gruppen > Regina Karrer Manser, Studio 071 222 27 14, P: 071 352 50 88

**Orientalischer Tanz, Bauchtanz.** > Petra Kralicek, Callanetics und Orientalisches Tanzstudio, Rorschacherstr. 139, St.Gallen, 071 244 05 24

**Tango Argentino.** Kurse für alle Niveaus > Tango Almacen, Lagerhaus 42, St.Gallen, 071 222 01 58, www.tangoalmacen.ch

**Tango Argentino.** Kurse und Workshops für Singles und Paare > Johanna Rossi, St.Gallen, 071 223 65 67, rossi@freesurf.ch

## Tanz und Bewegung.

für Kinder/Erwachsene, Eintauchen in Musik und Rhythmus, > Gabriela Karrer (dipl. Tanz- und Bewegungstherapeutin), 071 278 54 91 /// fortlaufende Kurse (Dienstag)

**Sacred Dance. Meditation des Tanzes.**

Workshops, Weiterbildung, Organisation von Fachexpertinnen > Krisztina Sachs-Szakmáry, Gemeindezentrum Halden, St.Gallen, 071 288 31 92 /// 14-tägl.: Mo 20–21:30 Uhr, Do 9:15–10:45 Uhr

**Zeitgenössischer Tanz für Kinder.** > Christine Enz an der Multergasse 26, St.Gallen, 071 278 94 44 /// Di 17 Uhr

**Heil– Ritualtanz.** > Sabine Dankesreiter, 071 639 01 33, www.nuranda.ch

**September Freier Tanz, Bewegung, Ausdruck.**

> Brigitte Fuchs, Oberer Graben 37, 9000 St.Gallen, 071 288 65 09 /// Di 18:15–19:45 Uhr, 20–21:30 Uhr, fxul@gnx.ch

**Tanzimprovisation.** Fortlaufende Gruppe: Lustvolles Erleben von Bewegung und Körperausdruck, Wachsamkeit, Zentrierung > Ute Amtmann 071/220 32 09 /// Do 20–22 Uhr

**Osterkurs.** > Marianne Fuchs (Klassisches Ballett), Martina Wüst (Jazzdance), Theateranzschule St.Gallen, www.theaterstgallen.ch, 071/ 242 05 05 /// 13.–17.4.

**Tap Dance/Step.** > Stephan Grühn, Theateranzschule St.Gallen, www.theaterstgallen.ch, 071/ 242 05 05 /// 14.–16.5.

## IG – TANZ TRAINING

Weiterbildung für Tanz– und Bewegungsschaffende, jeweils freitags 9–11Uhr, St.Gallen

Anmeldung: CorNELIA Alder 071/ 793 22 43

**Zeitgenössischer Tanz.**

> Monica Schnyder /// 19.3.

**Zeitgenössischer Tanz.**

> Christina Gehrig Binder /// 26.3., 2.4., 30.4. und 7.5.

**Zeitgenössischer Tanz.**

> Rebecca Bogolomec /// 14.5, 28.5. und 4.6.

## FERNOST

**Achtsamkeit.** Praxis für Therapie und spirituelle Begleitung, Einzel– und Gruppenangebote > Beatrice Knechtle, Satzi–Zen Lehrerin in der Tradition von Thich Nhat Hahn, Blumenbergplatz 7, St.Gallen, 071 222 16 38

**Wen-Do.** Selbstverteidigungskurse für Frauen und Mädchen > Katharina Fortunato–Furrer, Verein

Selbstverteidigung Wen-Do, Ob. Graben 44, St.Gallen, 071 222 05 15, wendo.sg@bluewin.ch //

Grundkurse: 8./9.5. Mädchen (8–10 Jahre), 6./7.11. Mädchen (13–15 Jahre)

**Aikido Einführungskurs.** > Hädlerli, 071 890 06 26 /// Mo 18–19:15 Uhr, 12x // Fortgeschre:

Mo/Mi/Fr 19:30–21 Uhr

**Taiji Quan, Qigong, Kung Fu (für Erwachsene und Kinder). TCM. Taiji–Lehrerausbildung.**

Aufstehen, Körper, Geist und Seele ins Gleichgewicht bringen. Schnuppertraining möglich, immer wieder Anfängerkurse > Info und Anmeldung: Nicola Raduner 071 840 04 78, cwi-termeine@seedesign.ch

**Qi Gong.** > Gisa Frank, Merkstr. 2 (nähe Bahnhof), St.Gallen, 071 877 20 37 /// Do 8–9:10 Uhr

**Grüne Tara.** Tibetisch-buddhistische Meditation.

Fortlaufende Gruppe > Andrea Eugster Ingold 071 244 31 48 // 14–täglich Fr 19–20:30 Uhr

## MALEN

**Kunsttherapie – Malen.** > Malatelier FOCUS,

Alice Speck, Schillerstr. 1, St.Gallen, 071 277 71 04 // Di, 20 Uhr, Sa, 9–16:30 Uhr

**Kleine Kunstscole.** Gestaltungsschule für

Kinder und Jugendliche St.Gallen > Verein kleine

kunstscole, Lucia Andermatt-Fritsche, 071 278 33 80

**Experimentelle Malerei.** > Atelier 17, Regula Baudenbacher, Sonnenhalde 17, Heiden, 071 891 30 16

## Experimentelles Zeichnen und Malen.

> Atelier pain bo, Helene Mäder, Flawil, 071 385 72 84, 079 45 45 151 /// ab Mo 2.2., 18:30–21:15 Uhr // ab Di 3.2., 8:45–11:30/19:15–22 Uhr

**Malstube für Kinder/Erwachsene.** > Pascale Nold, Greithstr. 8, St.Gallen, 071 277 13 06

**Malatelier: Begleitetes und Lösungsorientiertes Malen.** In Gruppen und Einzelnen für Erwachsene > Cornelia Gross, 071 222 19 77, 079 796 04 13

**Begleitetes Malen für Kinder/Erwachsene.** In Gruppen oder Einzel > Karin Wetter, 071 223 57 60

**Mal-Atelier.** Einzel- oder Gruppenmalen, für Kinder und Erwachsene > Doris Bentele, Wittenbach, 071 298 44 53

**Malen – ein genussvolles und endloses Spiel.** > Malatelier Marlies Stahlberger, Schwanenstr. 7, St.Gallen, 071 222 40 01 /// Mi–Sa

**Ausdrucksmalen.** Malatelier für Kinder und Erwachsene > Silvia Brunner, Brühlgasse 39, St.Gallen, 071 244 05 37, sbrunner@malraum.ch

## DREIDIMENSIONAL

**Dreh- und Modellierkurse.** Anfänger und Fortgeschritten > Edeltraut Krämer, Werkgalerie K, Schmiedgasse 22 Herisau, 071 351 71 70 od. 071 351 14 69 /// Abends und an Wochenenden

**Glasschmelzen/Glasfusing.** > Edeltraut Krämer, Werkgalerie K, Schmiedgasse 22 Herisau, 071 351 71 70 od. 071 351 14 69 // Abends und an Wochenenden

**Kleine Kunstscole.** Gestaltungsschule für Kinder und Jugendliche St.Gallen > Verein kleine

kunstscole, Lucia Andermatt-Fritsche, 071 278 33 80

**Mosaik Kurse.** > Maiken Offenhauser, Bühler, 071 793 27 63 // Wochendekurse 24/25.4., 8/9.5., 22/23.5., 5./6.6. und 19/20.6.

## DIVERSES

**Im Kontakt mit der inneren Stimme.**

Intuitionstraining > Ursula Elbe, in der NUEVA VISTA Praxis, Schartenstrasse 22, Rebstein, 071 777 22 29, info@nueva-vista.ch // 24.4. 10–18 Uhr

**Familienaufstellung nach Bert Hellinger.**

> Bernadette Tischhauser, St.Gallen, 071 222 49 29, bt@praxis-tischhauser.ch // 8/9.5. oder 5./6.6.

**Tarot Impuls zur Tag und Nachtgleiche.**

> Bernadette Tischhauser, St.Gallen, 071 222 49 29, bt@praxis-tischhauser.ch // 21.6. 20 Uhr

**Leben aus der Vision.** Persönlichkeitsentwicklung und Mentaltraining > Irmu Durot, 076/340 13 95, irmu.durot@healing-arts.ch, www.healing-arts.ch // 10.–12.4.

**Parlez vous français?** Französischkurse Einzel- und Gruppenunterricht in St.Gallen > Alain Buhagiar Grosz, 071 222 17 33

**Mehr persönliche Lebensqualität.**

Mentaltraining, Mentalcoaching, Lebensberatung > Pia Clerici-Züger, dipl. Mentalcoach, St.Gallen, 071 244 30 61, mental.clerici@bluewin.ch

## DACHATELIER

ein Dachatelier, Teufenerstrasse 75, St.Gallen, 071 223 50 66

**Sittersteine schleifen.** // 13.4.–18.5.

**NEU! Kindertöpferkurs.** // 21.4.–12.5.

**Kinesiologische Hausapotheke I.** // 28.4.–5.5.

**Trendiges aus Plachenmaterial.** // 16.–24.4.

**Praktische Grundlagen der Malerei.** // 24./25.4.

**Papiermasché.** // 24./25.4.

**Intensiver Aktmalkurs.** Zweisamkeit im Bild // 1/2.5.

## Zusammenziehen nicht Zurückziehen

Wenn wir zusammen wohnen... entwickeln wir Ideen  
gegen geistigen Hunger vor vollen Tellern und Taten  
gegen seelische Dürre in blühenden Gärten

Bestehende, mittelgrosse Wohngemeinschaft in St.Gallen (fünf Erwachsene, zwei Kleinkinder) mit gemeinsamer Küche, mit offener Abendtafel, mit kulturell, politisch und (sozial)pädagogisch interessierten und engagierten Leuten möchte sich erweitern: zahlen- tätigkeits- orts- oder ideenmässig.

Wer ist interessiert fürs Wohnen (für kurz oder lang, allein oder mehr, mit oder ohne Kind,) oder fürs Austauschen, wer hat Hinweise, Anregungen?

Bitte melden bei [rossbart@gmx.ch](mailto:rossbart@gmx.ch)

## Fünf Jahre in Kyoto

Der ehemalige Saitenredaktor **Roger Walch** wirft einen Blick auf seine Wahlheimat.

102 Fotografien  
Texte von Marion Landolt, Genevieve Wood,  
Johannes M. Hedinger, Kai Fusayoshi  
und Daniel Ariolat

Ab Mai 2004 erhältlich beim Verein Verlag Saiten  
oder im Buchhandel ISBN 3-9521302-3-0

